



GRG 33 A1

ROUND CHARCOAL BARBECUE

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Legutóbbi adatfrissítés
Zadnja posodobitev
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Posljednje ažuriranje
Verzija informacija
Статус на информациите
Status i informacionit
Ultima actualizare a informațiilor
Актуализиране на последната информация
Ημ/via τελευταίας ενημέρωσης::
09 / 2025 - Ident.-No.: GRG 33 A1 092025-1

(GB)

(CY)

ROUND CHARCOAL BARBECUE

Operating instructions and safety instructions

(SI)

OKROGEL ŽAR NA OGLJE

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

(SK)

OKRÚHLÝ GRIL NA DREVENÉ UHLIE

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

(RS)

OKRUGLI ROŠTILJ NA DRVENI UGALJ

Uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene

(AL)

SKARË E RRUMBULLAKËT ME QYMYR DRURI

Udhëzimet e përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë

(BG)

КРЪГЪЛ ГРИЛ НА ДЪРВЕНИ ВЪГЛИЩА

Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

(HU)

FASZENES KEREC GRILL

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

(CZ)

KRUHOVÝ GRIL NA DŘEVĚNÉ UHLÍ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(HR)

OKRUGLI ROŠTILJ NA DRVENI UGLJEN

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

(MK)

ОКРУГЛА СКАРА НА ЈАГЛЕН

Упатства за работа и безбедносни упатства

(RO)

GRĂȚAR CIRCULAR PE CĂRBUNI

Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

(GR)

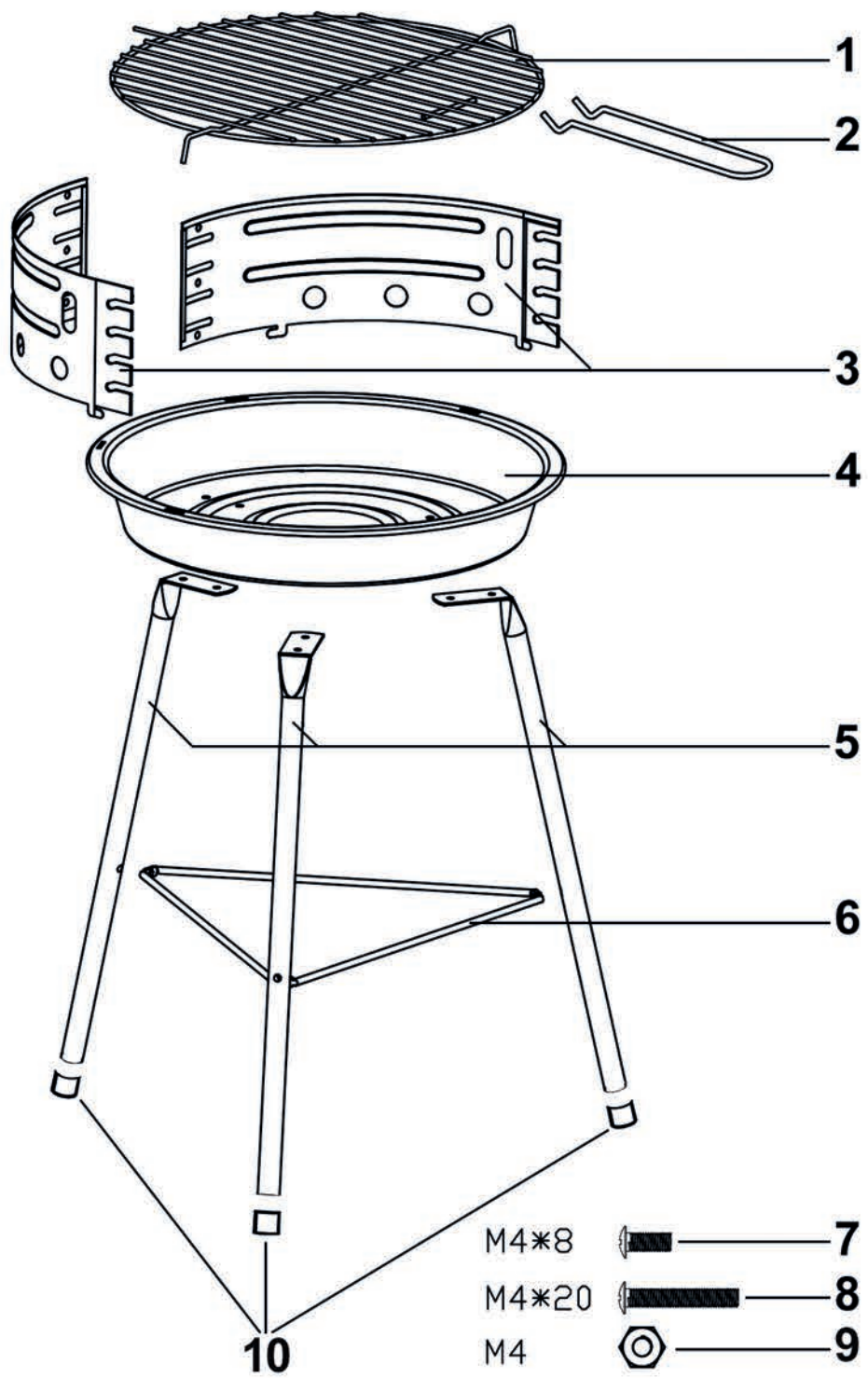
(CY)

ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΚΑΡΒΟΥΝΟΥ

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

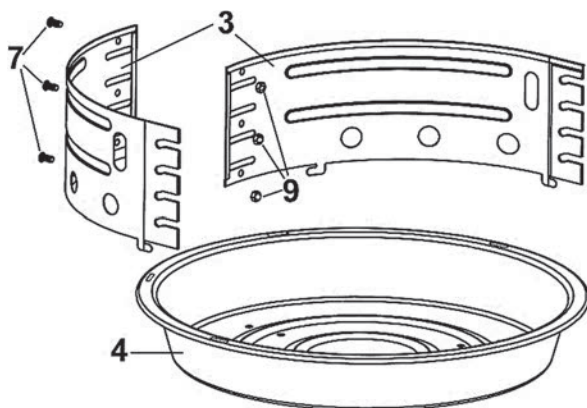
IAN 509386_2507

IAN 509386_2507

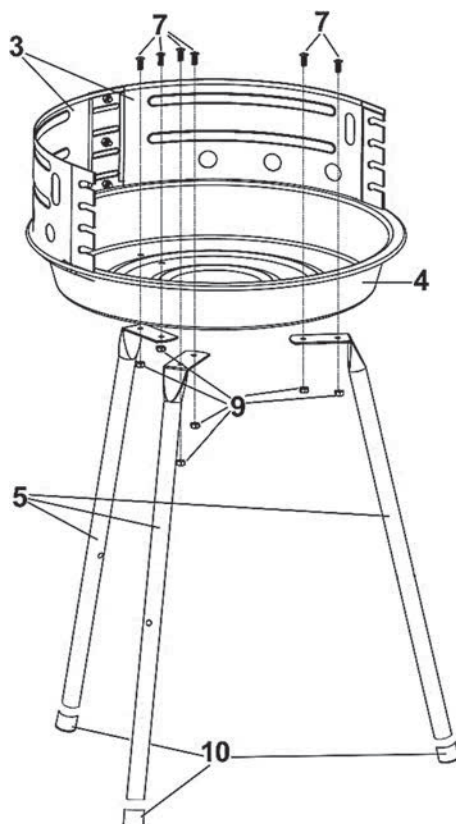


English	4
Magyar	11
Slovenščina	18
Čeština.....	25
Slovensky	32
Hrvatski.....	39
Srpski	46
Македонски.....	53
Shqip	61
Română.....	69
Български.....	76
Ελληνικά.....	84

1.



2.



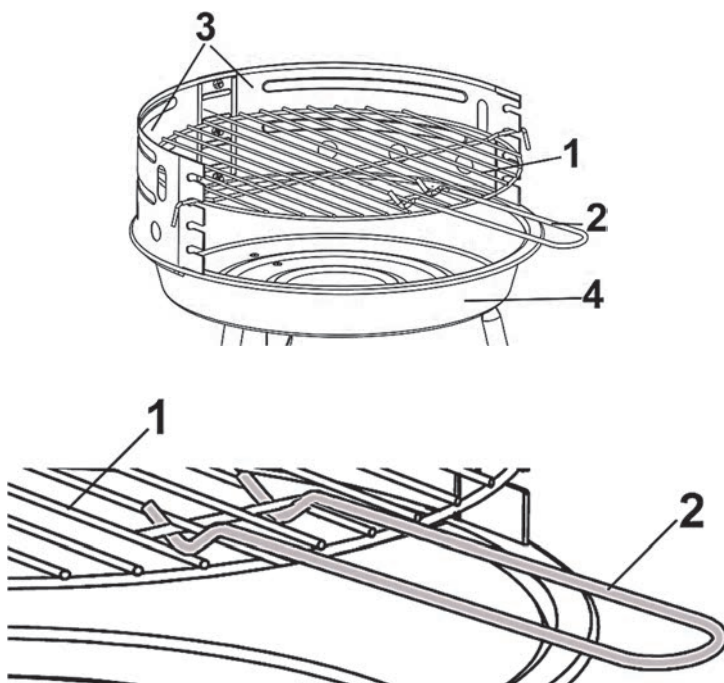
3.**4.**

Table of Contents

1. Intended use 4

2. Package contents 5

3. Technical specifications 5

4. Safety instructions..... 5

5. Copyright..... 7

6. Assembly 8

 6.1 Assembly step 1: Mounting the wind guard (3) 8

 6.2 Assembly step 2: Mounting the feet (5) 8

 6.3 Assembly step 3: Mounting the strut (6) 8

 6.4 Assembly step 4: Putting the grill tray (1) in place/Using the handle (2) 8

7. Before you start 9

8. Getting started 9

9. Maintenance/cleaning 9

10. Environmental regulations and disposal information 9

Congratulations!

By purchasing the circular grill, hereinafter referred to as the grill, you have opted for a quality product. Before you use the grill for the first time, read these operating instructions carefully and familiarise yourself with the use of the grill. Be careful to follow the safety instructions and only use the grill as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the grill on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

The grill is solely for the preparation of barbecued foods. The grill may only be used outside and never in enclosed spaces. The grill has not been designed for corporate or commercial applications. Only use accessories supplied with the device by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the respective country of use.

2. Package contents

Remove the grill and all the accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Circular grill with accessories**
- **Operating and assembly instructions**

On the inside of the cover, the grill and parts supplied are shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:

1	Grill tray
2	Handle
3	Wind guard (2 parts)
4	Charcoal container
5	3 feet
6	Strut
7	Short screw (M4x8 - 9 units)
8	Long screw (M4x20 - 3 units)
9	Nut (M4 - 12 units)
10	Plastic feet (3 pieces)

3. Technical specifications

Grill area:	approx. 33 cm (Ø)
Charcoal container capacity (4)	Max. 550 g
Fuel	Charcoal/charcoal briquettes

The technical data and design may be changed without prior notice.

4. Safety instructions

Before you use this appliance for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices and household appliances. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over these operating instructions. The operating instructions are an integral part of the product.

Explanation of symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



DANGER! This symbol denotes danger of scalds/burn injuries.



This symbol denotes further information on the topic.



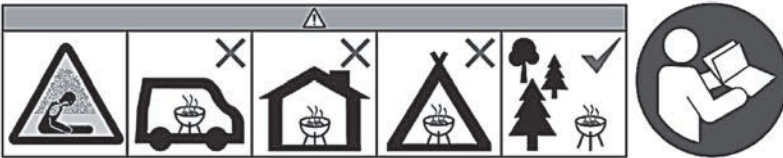
Heatproof/heat-resistance safety gloves



This symbol indicates that the operating instructions must be followed.



Manufacturer's address



Do not operate the grill in enclosed and/or living spaces, e.g. buildings, tents, camper vans, caravans, boats. This could lead to carbon monoxide poisoning, which is potentially fatal.



DANGER! Only operate the grill outside, not in enclosed spaces. Otherwise, there is a risk of carbon monoxide poisoning which can be fatal in a short time.



DANGER! Always place the grill on a stable, even, heat-resistant, solid surface away from combustible materials, liquids or gases. Leave sufficient clearance to walls and other objects and never leave the grill unattended while in use and while still hot. Fire hazard!



DANGER! Only use firelighters that comply with European Standard EN 1860-3 to light or reignite the grill. Never use petrol or methylated spirits. These could cause flash fires or uncontrolled heat build-up which could lead to serious burns or fires. Risk of burns and fire!



DANGER! If the grease on the grill ignites, **never attempt to extinguish it with water!** This could cause a serious flash fire or explosion. Instead, use something like a fire blanket to stifle the fire.



DANGER! The grill must only be used with charcoal which complies with DIN EN 1860-2!



DANGER! Only use the grill with charcoal/charcoal briquettes, do not use other fuel. Fire hazard!



DANGER! When barbecuing, always wear heat-resistant gloves in accordance with the PPE Ordinance (category II for heat protection, DIN-EN 407). Use suitable tools for turning the food on the grill, e.g. barbecue tongs, in order to prevent burns. There is a risk of getting burnt.



DANGER! Allow the grill to cool completely before cleaning. There is a risk of getting burnt!



WARNING! Keep children and pets away from the grill.



WARNING! This grill will get very hot, do not move when in use!



WARNING! Only place food on the grill when the fuel is covered with a layer of ash!



WARNING! After cooking, let the remaining charcoal or charcoal briquettes die down and do not extinguish with water.



WARNING! Make sure that the barbecue charcoal or charcoal briquettes have died down completely before removing the ash.

5. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

6. Assembly

Remove the grill and all accessories from the packaging and check that the package contents are complete. Remove any protective films. Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.



The following tools are required to assemble the grill:

- Phillips screwdriver
- 7 mm open-ended spanner or combination pliers

Assembling the grill involves just 4 steps. There are illustrations on pages 2 and 3.

6.1 Assembly step 1: Mounting the wind guard (3)

You will need 3 short screws (7) and 3 nuts (9).

- As shown in the diagram, insert the 2 parts of the wind guard (3) from above into the pre-punched slots on the edge of the charcoal container (4). Push the parts of the wind guard (3) together slightly in order to introduce the catches into the slots. After you insert them, they sit firmly in the slots with a little tension.
- Now connect the 2 parts of the wind guard (3) using 3 short screws (7) and 3 nuts (9).
- Screw up the nuts (9) tightly.

6.2 Assembly step 2: Mounting the feet (5)

You will need 6 short screws (7), 6 nuts (9) and 3 plastic feet (10).

- Screw the 3 feet (5) to the underside of the charcoal container (4) by inserting 2 short screws (7) down through the holes provided in the charcoal container (4) into each of the feet (5) and then securing them from underneath with a nut (9).
- Screw up the nuts (9) tightly.
- Place the plastic feet (10) onto the bottom ends of the stands (5).

6.3 Assembly step 3: Mounting the strut (6)

You will need 3 long screws (8) and 3 nuts (9).

- Now mount the strut (6) between the feet (5) by guiding it between the feet (5) and securing it to the holes in each of the feet (5) using a screw and a nut. In each case, guide a long screw (8) through the hole in the foot (5) and then through the hole or eyelets in the strut (6). Start by placing the 2 eyelets on top of each other at the open ends of the strut (6) and screw them down accordingly. Secure the connections with a nut (9) on the inside.
- Screw up the nuts (9) tightly.

6.4 Assembly step 4: Putting the grill tray (1) in place/Using the handle (2)

The grill tray (1) can be adjusted to 4 different heights.

To select a level, use the slots on the connection between the two parts of the wind guard (3). There are also 4 open slots on the outer ends of the wind guard (3) that the grill tray (1) can be slotted into. When choosing a height, make sure that all 3 supports are resting at the same height.



The handle (2) protects you from getting burned on the hot grill tray (1).

So it is vitally important that this handle (2) is removed from the grill tray (1) once the grill tray (1) has been placed on the hot charcoal in the charcoal container (4). Otherwise it would get very hot. Risk of getting burnt!

7. Before you start



We recommend cleaning the grill tray (1) in hot soapy water before first use.



Before using it for the first time, heat the grill up for at least 30 minutes to remove any production residues. This can cause a slight smell, but this is completely normal.

8. Getting started



DANGER! Always place the grill on an even, heat-resistant, solid surface away from combustible materials, liquids or gases. Leave sufficient clearance to walls and other objects and never leave the grill unattended while in use and while still hot. Fire hazard!



DANGER! Only use firelighters that comply with European Standard EN 1860-3 to light or reignite the grill. Never use petrol or methylated spirits. These could cause flash fires or uncontrolled heat build-up which could lead to serious burns or fires. Risk of burns and fire!

- Fill enough barbecue charcoal or charcoal briquettes into the charcoal container (4) to cover the bottom.
Note: If you have one, you can ignite the charcoal/charcoal briquettes in a charcoal chimney starter on a heat-resistant surface away from the grill.
- Now place 2-3 firelighters on the charcoal or charcoal briquettes and light them with a lighter or matches.
- Once the firelighters are burning well, carefully fill the charcoal container (4) with charcoal/charcoal briquettes. Make sure you do not stifle the firelighters.
- You can tell that the charcoal or charcoal briquettes are ready when there is a white layer of ash on top and the firelighters have burnt out completely.
- Now use a suitable metal implement to spread the charcoal/charcoal briquettes evenly around the charcoal container (4).
- Put the grill tray (1) in place, wait a few minutes for the grill tray (1) to heat up and start barbecuing.
- Remove the food once it is cooked as you want it.

Bon appetit!

9. Maintenance/cleaning



Do not clean the grill until it is completely cool. Otherwise there is risk of burn injury!

The grill does not contain any parts that require regular maintenance. For normal cleaning, use a cloth and water with normal washing-up liquid. Do not use any abrasive or astringent detergents as this could cause damage.

A household sponge and washing-up liquid are perfect for cleaning the grill tray (1). If the grill tray (1) has stubborn, crusted-on dirt, it can help to soak it in water before cleaning to soften the dirt. After use, rinse the grill tray (1) with plenty of clean water to remove food residues.

10. Environmental regulations and disposal information

Dispose of the fuel when it has cooled down or burnt down completely using suitable container made of non-combustible materials.

Avoid hazards to the environment and dangers to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

	Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.
 ES/PT	

Only relevant for France:



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE







DONNEZ
OU
RECYCLEZ

 OU  OU 

ASSOCIATION MAGASIN DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Sorting made easy”

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

	Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows: 1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.
	

Only relevant for Spain and Portugal:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers according to the symbols on the packaging:



Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Corrugated cardboard	—Sales packaging
	Paper	—Silk paper to protect the product

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation: ce@targa.de

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	11
2. A csomag tartalma	12
3. Műszaki adatok.....	12
4. Biztonsági útmutatások	12
5. Szerzői jog.....	14
6. Összeszerelés	14
6.1 A 1. összeszerelési lépés: A szélvédő (3) felszerelése	15
6.2 A 2. összeszerelési lépés: A lábak (5) felszerelése	15
6.3 A 3. összeszerelési lépés: A merevítő (6) felszerelése	15
6.4 A 4. összeszerelési lépés: A grilltálca (1) helyére tétele/a fogantyú (2) használata	15
7. Mielőtt használatba venné	15
8. Első lépések	16
9. Karbantartás / tisztítás	16
10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ.....	16

Gratulálunk!

A körgrill, a továbbiakban: grill, megvásárlásával Ön egy minőségi termék mellett döntött.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a grillsütő működésének megismerése érdekében. Kövesse körültekintően a biztonsági előírásokat, és csak a Kezelési útmutatóban leírt módon, illetve célokra használja a grillsütőt.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha valakinek továbbadja a grillsütőt, mindenképpen adja át a vonatkozó dokumentumokat is.

1. Rendeltetésszerű használat

Kizárólag grillezett ételek készítésére használja a grillsütőt. Kizárólag kültéren használható a grillsütő, és sohasem használja zárt helyeken. Sem vállalati, sem kereskedelmi használatra nem szolgál a grillsütő. Csak azokat a tartozékokat használja a készülékkel, amelyeket azzal együtt szállítottak.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

Vegye ki a grillsütőt az összes tartozékával együtt a csomagolásból. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül kézhez kapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- **Kerek grillsütő tartozékokkal**
- **Kezelési és biztonsági utasítások**

A borító belső oldalán a grillsütő számozott ábrája látható. A számok a következőket jelentik:

1	Grilltálca
2	Fogantyú
3	Szélvédő (2 részes)
4	Faszén tartály
5	3 láb
6	Merevítő
7	Rövid csavar (M4x8 - 9 darab)
8	Hosszú csavar (M4x20 - 3 darab)
9	Anyá (M4 - 12 darab)
10	Műanyag talp (3 darab)

3. Műszaki adatok

Grillező terület:	kb. 33 cm (Ø)
Faszén tartály kapacitása (4)	Max. 550 g
Tüzelőanyag	Faszén/faszénbrikett

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4. Biztonsági útmutatások

A készülék első használata előtt olvassa el a Kezelési útmutatóban található összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus eszközök és háztartási készülékek kezelését. E Kezelési útmutatót tartsa biztonságos helyen későbbi utánanézés céljából. Ha a készüléket eladja vagy továbbadja, lényeges, hogy átadja e Használati útmutatót is. A Kezelési útmutató a termék részét képezi.

A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



VESZÉLY! Forrázási/égési sérülések veszélyére figyelmeztet ez a szimbólum.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



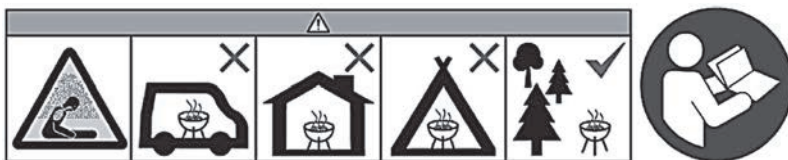
Hőálló biztonsági kesztyű



Azt jelzi ez a szimbólum, hogy be kell tartani a kezelési utasításokat.



Gyártó címe



Ne működtesse a grillsütőt zárt és/vagy lakótérben, pl. épületekben, sátrakban, lakóautóban, lakókocsikban, hajókban. Ez potenciálisan halálos szén-monoxid mérgezéshez vezethet.



VESZÉLY! A grillsütőt csak a szabadban, ne zárt térben üzemeltesse. Ellenkező esetben rövid időn belül halált okozó szén-monoxid mérgezés veszélye állhat fenn.



VESZÉLY! Mindig olyan stabil, sík, hőálló, szilárd felületekre tegye a grillsütőt, amely távol van az éghető anyagoktól, folyadékoktól vagy gázoktól. Hagyjon elegendő távolságot a falaktól és már tárgyaktól, továbbá sohase hagyja felügyelet nélkül a grillsütőt, amíg az még forró. Tűzveszély!



VESZÉLY! Kizárólag az európai EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtós használjon a grillsütő meggyújtására vagy újra meggyújtására. Sohase használjon benzint vagy denaturált szeszt. Ezek tűzvilanást vagy irányítatlan hőfelhalmozódás okozhatnak, amely súlyos égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Égési sérülés vagy tűz veszélye!



VESZÉLY! Ha a grillen lévő zsír meggyullad, **sohase próbálja meg vízzel eloltani!** Ez erős tűzvilanást vagy robbanást okozhat. Helyette tűzálló takarót vagy hasonlót használjon a láng elfojtására.



VESZÉLY! Kizárólag a DIN EN 1860-2 szabványnak megfelelő faszénnel használható a grillsütő!



VESZÉLY! A grillsütőt csak faszénnel/faszénbrikettal használja, más tüzelőanyagot ne használjon. Tűzveszély!



VESZÉLY! Grillezéskor mindig viseljen a személyi védőeszköz rendeletnek (II. hővédelmi kategória, DIN-EN 407) megfelelő hőálló kesztyűt. Megfelelő eszközöket használjon a grillsütőn lévő ételek megfordítására, pl. grillcsipesz, az égési sérülések megakadályozására. Égési sérülés veszélye áll fenn.



VESZÉLY! Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a grillsütőt. Égésveszély áll fenn!



FIGYELMEZTETÉS! Tartsa a gyerekeket és a kedvenc háziállatokat távol a grillsütőtől.



FIGYELMEZTETÉS! Nagyon felforrósodik használat közben a grillsütő, ezért ne mozgassa használat közben!



FIGYELMEZTETÉS! Kizárólag akkor tegyen ételt a grillsütőre, ha már hamu fedi a tüzelőanyagot!



FIGYELMEZTETÉS! A sütés után hagyja, hogy a megmaradt faszén vagy faszénbrikett elaludjon, és ne oltsa el vízzel.



FIGYELMEZTETÉS! A hamu eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a faszén vagy a faszénbrikett teljesen elaludt.

5. Szerzői jog

Jelen Kezelési útmutató szerzői jog védi és az olvasónak csak információul szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

6. Összeszerelés

Vegye ki a grillsütőt és annak valamennyi tartozékát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalma hiánytalan. Távolítsa el a védőfóliákat. A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és az előírásoknak megfelelően végezze a hulladékkénti elhelyezését.



A következő szerszámok szükségesek a grillsütő összeszereléséhez:

- Kereszthornyos csavarhúzó
- 7 mm-es villáskulcs vagy kombinált fogó

4 lépésből áll a grillsütő összeszerelése. A 2. és 3. oldalon találhatóak az ábrák.

6.1 A 1. összeszerelési lépés: A szélvédő (3) felszerelése

3 rövid csavarra (7) és 3 anyára (9) lesz szükség.

- Az ábrán látható módon helyezze be a szélvédő (3) 2 részét felülről a faszén tartályt (4) szélén lévő, előre kivágott nyílásokba. Nyomja kissé össze a szélvédő (3) alkatrészeit, hogy bevezethesse az akasztókat a hornyokba. A bedugásuk után egy kis megfeszítéssel stabilan fekszenek a hornyokban.
- Most csatlakoztassa a szélvédő (3) 2 alkatrészét 3 rövid csavarral (7) és 3 anyával (9).
- Húzza meg az anyákat (9).

6.2 A 2. összeszerelési lépés: A lábak (5) felszerelése

6 rövid csavarra (7), 6 anyára (9) és 3 műanyag talpra (10) lesz szüksége.

- Csavarozza a 3 lábat (5) a faszén tartály (4) aljára úgy, hogy a faszén tartályban (4) lévő lyukakon keresztül 2 rövid csavart (7) dug be a lábak (5) mindegyikébe, majd alulról egy anyával (9) rögzíti őket.
- Húzza meg az anyákat (9).
- Húzza a műanyag talpakat (10) az állványlábak (5) alsó végeire.

6.3 A 3. összeszerelési lépés: A merevítő (6) felszerelése

3 hosszú csavarra (8) és 3 anyára (9) lesz szüksége.

- Most a lábak közé vezetve (5) dugja a merevítőt (6) a lábak (5) közé, majd egy-egy csavar és anya segítségével rögzítse az egyes lábak (5) furataiba dugva azokat. Minden esetben vezessen át egy hosszú csavart (8) a lábon (5) lévő lyukon, majd a merevítőn (6) lévő lyukon vagy szemén. Kezdje azzal, hogy a 2 szemet egymás fölé helyezi a merevítővas nyitott végeinél (6), és ennek megfelelően csavarja le azokat. Egy belül található anya (9) segítségével rögzítse a csatlakozást.
- Húzza meg az anyákat (9).

6.4 A 4. összeszerelési lépés: A grilltálca (1) helyére tétele/a fogantyú (2) használata

4 különböző magasságba állítható be a grilltálca (1).

Egy szint kiválasztásához a szélvédő (3) csatlakozásai közötti hornyokat használja. 4 üres horony található a szélvédő (3) külső szélén, amelybe a grilltálca (1) bedugható. A magasság kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy mind a 3 tartó azonos magasságban legyen.



A termék fogantyúja (2) védi attól, hogy megégesse magát a grilltálca (1) miatt.

Ezért nagyon fontos, hogy ezt a fogantyút (2) eltávolítsa a grilltálcáról (1), miután a grilltálcát (1) a faszén tartályban (4) lévő forró faszénre helyezte. Ellenkező esetben nagyon felforrósodhat. Égési sérülés veszélye!

7. Mielőtt használatba vennie



Használat előtt célszerű meleg szappanos vízben megtisztítani a grilltálcát (1).



Az első használat előtt legalább 30 percig hevítse a grillt, hogy eltávolítsa a gyártási maradványokat. Ez kevés szagot okozhat, de ez teljesen normális jelenség.

8. Első lépések



VESZÉLY! Mindig sík, hőálló, stabil felületen más hőforrásoktól, valamint gyúlékony anyagoktól, folyadékoktól vagy gázoktól távol helyezze el a grillsütőt. Hagyjon elegendő távolságot a falaktól és már tárgyaktól, továbbá sohase hagyja felügyelet nélkül a grillsütőt, amíg az még forró. Tűzveszély!



VESZÉLY! Kizárólag az európai EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtós használjon a grillsütő meggyújtására vagy újra meggyújtására. Sohase használjon benzint vagy denaturált szeszt. Ezek tűzvilanást vagy irányítatlan hófelhalmozódás okozhatnak, amely súlyos égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Égési sérülés vagy tűz veszélye!

- Töltsön annyi faszenet vagy faszénbrikettet a faszén tartályba (4), hogy az alját ellepje. Megjegyzés: Ha van ilyen, akkor a faszén/faszénbrikettet a grilltől távol, hőálló felületen, egy faszénkémiény-indítóban gyújthatja meg.
- Most helyezzen 2-3 gyújtóst a faszénre vagy a faszénbrikettre, és gyújtsa meg őket öngyújtóval vagy gyufával.
- Ha a gyújtósok jól égnek, óvatosan töltsen meg a faszén tartályt (4) faszénnel/faszénbrikettel. Ügyeljen arra, hogy ne aludjon el az alagyújtósok lángja.
- A faszén vagy a faszénbrikett akkor áll készen, ha a tetején fehér hamuréteg van, és a tűzgyújtó teljesen elégett.
- Most egy megfelelő fémesszközzel egyenletesen terítse szét a faszenet/faszénbrikettet a faszén tartály (4) körül.
- Tegye a helyére a grilltálcát (1), várjon néhány percig, amíg felmelegszik a grilltálca (1), majd kezdje el a grillsütést.
- Vegye le az ételt, ha az a kívánt módon megsült.

Jó étvágyat!

9. Karbantartás / tisztítás



Ne tisztítsa a grillt, amíg az teljesen ki nem hűlt. Ellenkező esetben égési sérülés veszélye áll fenn!

A grillsütő nem tartalmaz semmilyen karbantartást igénylő alkatrészt. Normál tisztításhoz mosogatószerrel megnedvesített kendőt használjon. Ne használjon dörzsölő vagy súroló tisztítószeret, mivel azok károsíthatják.

Egy háztartási szivacs és mosogatóvíz tökéletesen megfelel egy grilltálca (1) elmosogatásához. Ha a grilltálcan (1) makacs, ráégett szennyeződés van, akkor a beáztatása segíthet a szennyeződés fellazításában. Használat után bő vízzel alaposan öblítse át a grilltálcát (1) az ételmaradékok eltávolításához.

10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

Amikor lehűlt vagy teljesen leégett, akkor egy nem gyúlékony anyagból készült tartályba tegye a tüzelőanyagot.

Kerülje a környezetszennyezést és egészsége veszélyeztetését, helyezze szakszerűen hulladékba az eszközt. A készülék megfelelő hulladékkénti elhelyezéséről további információt a helyi önkormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.

	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármilyen műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.
ES/PT	

Csak Franciaországra érvényes:

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR

FR
DONNEZ OU RECYCLEZ

ASSOCIATION
 MAGASIN
 DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Egyszerűsített szétválogatás

Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.

	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:
	1 – 7: műanyag / 20– 22: papír és karton / 80– 98: kompozit anyagok.

Csak Spanyolország és Portugália esetében releváns:

Kérjük, válassza szét a csomagolóanyagot, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően dobja a megfelelő gyűjtőedényekbe:



Jel	Anyag	E termék csomagolóanyagai között található
	Hullámkarton doboz	– Értékesítési csomagolás
	Papír	– Selyempapír a termék védelmére

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonsági rendelet szerint: ce@targa.de

Vsebina

1. Namenska uporaba.....	18
2. Vsebina paketa	19
3. Tehnični podatki.....	19
4. Varnostna navodila	19
5. Avtorske pravice	21
6. Montaža	22
6.1 1. korak sestavljanja: Montaža ščitnika za veter (3)	22
6.2 2. korak sestavljanja: Montaža nog (5)	22
6.3 3. korak sestavljanja: Montaža trikotne oporne vezi (6)	22
6.4 4. korak sestavljanja: Namestitev rešetke za žar (1) na mesto/uporaba ročaja (2)	22
7. Pred začetkom uporabe	23
8. Začetek uporabe	23
9. Vzdrževanje/čiščenje.....	23
10. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja	23

Čestitamo!

Z nakupom okroglega žara, v nadaljevanju imenovanega žar, ste izbrali kakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo žara natančno preberite navodila za uporabo in se dobro seznanite z uporabo žara. Dosledno upoštevajte varnostna navodila in žar uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo in za navedene aplikacije.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če žar izročite drugi osebi, priložite tudi vse ustrezne dokumente.

1. Namenska uporaba

Žar je predviden samo za pripravo živil na žaru. Žar se lahko uporablja samo na prostem in nikoli v zaprtih prostorih. Žar ni načrtovan za gospodarsko ali za komercialno uporabo. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo proizvajalec dobavlja skupaj z napravo.

Upoštevajte predpise in zakone, ki veljajo v posamezni državi uporabe.

2. Vsebina paketa

Žar in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže. Odstranite embalažni material in preverite, če so vsi deli prisotni in nepoškodovani. V primeru poškodbe ali manjkajočih delov se obrnite na proizvajalca.

- **Okrogli žar z dodatno opremo**
- **Navodila za uporabo in navodila za montažo**

Na notranji strani platnice so prikazani žar in priloženi deli, označeni s števkami. Pomen posameznih števil:

1	Pladenj
2	Ročaj
3	Ščitnik za veter (2 dela)
4	Posoda za oglje
5	3 noge
6	Trikotna oporna vez
7	Kratki vijak (M4x8 - 9 kosov)
8	Dolgi vijak (M4x20 - 3 kosi)
9	Matica (M4 - 12 kosov)
10	Plastične noge (3 kosi)

3. Tehnični podatki

Površina žara:	približno 33 cm (Ø)
Prostornina posode za oglje (4)	Največ 550 g
Kurivo	Oglje/briketi za žar

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

4. Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite naslednje opombe v tem priročniku ter upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z upravljanjem elektronskih in gospodinjskih naprav. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. V primeru, ko napravo prodate ali izročite drugi osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo so del izdelka.

Razlaga uporabljenih simbolov



NEVARNOST! Opozorilna beseda označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje velikim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



NEVARNOST! Simbol opozarja na nevarnost telesnih poškodb zaradi opeklin.



Simbol označuje dodatne informacije o zadevi.



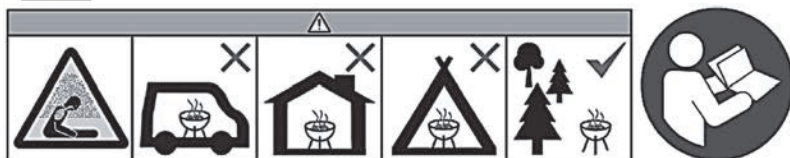
Proti vročini odporne zaščitne rokavice



Simbol označuje, da morate upoštevati navodila za uporabo.



Naslov proizvajalca



Žara ne uporabljajte v zaprtih in/ali stanovanjskih območjih, npr. v zgradbah, šotorih, avtodomih, počitniških prikolicah, na čolnih. To bi lahko povzročilo zastrupitev z ogljikovim monoksidom.



NEVARNOST! Žar uporabljajte samo na prostem, ne pa v zaprtih prostorih. V nasprotnem primeru lahko pride do nevarnosti zastrupitve z ogljikovim monoksidom, ki je lahko smrtno nevarna v kratkem času.



NEVARNOST! Žar vedno postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, trdno površino, stran od gorljivih materialov, tekočin ali plinov. Zagotovite zadostno razdaljo od sten ali drugih predmetov ter žara med uporabo in ko je še vroč nikoli ne puščajte brez nadzora. Nevarnost požara!



NEVARNOST! Za prižiganje ali ponovno prižiganje žara uporabljajte samo gorivo za prižiganje v skladu z evropskim standardom EN 1860-3. Nikoli ne uporabljajte bencina ali metilalkoholov. Ta sredstva lahko povzročijo požare ali nenadzorovano kopičenje toplote, ki lahko povzroči resne opekline ali požare. Nevarnost opeklin in požara!



NEVARNOST! Če se mast na žaru vžge, **je nikoli ne poskušajte gasiti z vodo!** To lahko povzroči resen vžig plamena ali eksplozijo. Namesto tega lahko za zadušitev požara uporabite ognjevarno odejo ali nekaj podobnega.



NEVARNOST! Žar se lahko uporablja samo z ogljem, ki ustreza standardu DIN EN 1860-2!



NEVARNOST! Žar uporabljajte samo z ogljem/briketi za žar, ne uporabljajte drugega kuriva. Nevarnost požara!



NEVARNOST! Pri pečenju na žaru vedno nosite toplotno odporne rokavice v skladu z uredbo za osebno zaščitno opremo (kategorija II za zaščito pred vročino, DIN-EN 407). Uporabljajte ustrezne pripomočke za obračanje živil na žaru, npr. prijemalke za žar, da se ne opečete. Obstaja nevarnost opeklin.



NEVARNOST! Pred čiščenjem počakajte, da se žar popolnoma ohladi. Obstaja nevarnost opeklin!



OPOZORILO! Otroke in domače živali umaknite iz bližine žara.



OPOZORILO! Ta žar se močno segreje, ne premikajte ga med delovanjem!



OPOZORILO! Na žar postavite živila šele, ko je kurivo prekrito s plastjo pepela!



OPOZORILO! Po pečenju pustite, da preostalo oglje ali briketi za žar ugasnejo, in jih ne gasite z vodo.



OPOZORILO! Pred odstranjevanjem pepela se prepričajte, da oglje ali briketi za žar popolnoma ugasne(jo).

5. Avtorske pravice

Celotna vsebina teh navodil za uporabo je avtorsko zaščitena in je namenjena uporabniku samo v informativne namene. Kopiranje podatkov in informacij brez predhodne izrecne pisne odobritve avtorja je strogo prepovedano. To velja tudi za morebitno komercialno uporabo vsebine in informacij. Celotno besedilo in sheme predstavljajo aktualno stanje na dan tiskanja. Pridržujemo si pravico do spremembe brez predhodnega obvestila.

6. Montaža

Žar in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže ter preverite, če je vsebina paketa popolna. Odstranite vso zaščitno folijo. Embalažni material hranite izven dosega otrok in ga ustrezno odstranite.



Za sestavljanje žara so potrebni naslednji pripomočki in orodja:

- Križni izvijač
- 7 mm viličasti ključ ali kombinirane klešče

Sestavljanje žara vsebuje samo 4 korake. Slike so prikazane na straneh 2 in 3.

6.1 1. korak sestavljanja: Montaža ščitnika za veter (3)

Potrebovali boste 3 kratke vijake (7) in 3 matice (9).

- Od zgoraj vstavite 2 dela ščitnika za veter (3) v predhodno izrezane zareze na robu posode za oglje (4), kot je prikazano na sliki. Dela ščitnika za veter (3) potisnite narahlo skupaj, da se zapore vstavijo v zareze. Ščitnika sta po vstavljanju trdno v zarezah z rahlo napetostjo.
- Nato pritrdite 2 dela ščitnika za veter (3): uporabite 3 kratke vijake (7) in 3 matice (9).
- Matice (9) močno privijte.

6.2 2. korak sestavljanja: Montaža nog (5)

Potrebovali boste 6 kratkih vijakov (7), 6 matic (9) in 3 plastične noge (10).

- 3 noge (5) privijte na spodnjo stran posode za oglje (4): 2 kratka vijaka (7) vstavite navzdol skozi pripravljene odprtine v posodi za oglje (4) v vsako nogo (5) in jih nato od spodaj pritrdite z maticami (9).
- Matice (9) močno privijte.
- Plastične noge (10) namestite na spodnje dele stojala (5).

6.3 3. korak sestavljanja: Montaža trikotne oporne vezi (6)

Potrebovali boste 3 dolge vijake (8) in 3 matice (9).

- Nato med noge (5) namestite trikotno oporno vez (6): vstavite jo med noge (5) ter jo z vijaki in maticami pritrdite v odprtine v vsaki nogi (5). V vsakem primeru vstavite dolg vijak (8) skozi odprtino v nogi (5) in nato skozi odprtino ali obročke v trikotni oporni vezi (6). Najprej namestite dva obročka enega na drugega na odprtih koncih trikotne oporne vezi (6) in ju ustrezno privijte. Povezave pritrdite z maticami (9) na notranji strani.
- Matice (9) močno privijte.

6.4 4. korak sestavljanja: Namestitev rešetke za žar (1) na mesto/uporaba ročaja (2)

Rešetka za žar (1) se lahko nastavi na 4 različne višine.

Za izbiro višine uporabite zareze na povezavi med dvema deloma ščitnika za veter (3). Poleg tega so tudi 4 odprte zareze na zunanjih delih ščitnika za veter (3), v katere lahko vstavite rešetko za žar (1). Pri izbiri višine se prepričajte, da so vse 3 podpore na isti višini.



Ročaj (2) vas ščiti pred opeklinami na vroči rešetki za žar (1).

Zato je zelo pomembno, da ta ročaj (2) odstranite z rešetke za žar (1), ko je rešetka za žar (1) postavljena na vroče oglje v posodi za oglje (4). Drugače se lahko močno segreje. Nevarnost opeklin!

7. Pred začetkom uporabe



Priporočamo, da rešetko za žar (1) pred prvo uporabo očistite v vroči milnici.



Žar pred prvo uporabo najmanj 30 minut segrevajte, da odstranite ostanke, povezane s proizvodnjo. To lahko povzroči rahle vonjave, kar pa je povsem normalno.

8. Začetek uporabe



NEVARNOST! Žar vedno postavite na ravno, toplotno odporno, trdno površino, stran od gorljivih materialov, tekočin ali plinov. Zagotovite zadostno razdaljo od sten ali drugih predmetov ter žara med uporabo in ko je še vroč nikoli ne puščajte brez nadzora. Nevarnost požara!



NEVARNOST! Za prižiganje ali ponovno prižiganje žara uporabljajte samo gorivo za prižiganje v skladu z evropskim standardom EN 1860-3. Nikoli ne uporabljajte bencina ali metilalkoholov. Ta sredstva lahko povzročijo požare ali nenadzorovano kopičenje toplote, ki lahko povzroči resne opekline ali požare. Nevarnost opeklin in požara!

- V posodo za oglje (4) napolnite toliko oglja ali briketov za žar, da prekrijete dno.
Opomba: Če imate kamin za prižiganje oglja, lahko oglje/brikete za žar vžgete v tem kamini na toplotno odporni površini, stran od žara.
- Nato postavite 2-3 kocke goriva za prižiganje na oglje/brikete za žar in jih prižgite z vžigalnikom ali vžigalicami.
- Ko kocke goriva za prižiganje dobro gorijo, previdno napolnite posodo za oglje (4) z ogljem/briketi za žar. Pazite, da ne zadušite kock goriva za prižiganje.
- Oglje je pripravljeno/briketi za žar so pripravljene, ko je na vrhu bela plast pepela in kocke goriva za prižiganje do konca pogorijo.
- Nato oglje/brikete za žar z ustreznim kovinskim pripomočkom enakomerno razporedite po posodi za oglje (4).
- Rešetko za žar (1) postavite na njeno mesto, počakajte nekaj minut, da se rešetka (1) segreje in se začne pečenje na žaru.
- Živilo odstranite, ko je pečeno po vaši želji.

Dober tek!

9. Vzdrževanje/čiščenje



Žara ne čistite, dokler ni povsem ohlajen. V nasprotnem obstaja nevarnost opeklin!

Žar ne vsebuje nobenega dela, ki zahteva redno vzdrževanje. Za normalno čiščenje uporabite krpo in vodo z običajnim sredstvom za pomivanje. Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih detergentov, ker lahko povzročijo poškodbe.

Za čiščenje rešetke za žar (1) sta zelo primerna gobica in sredstvo za pomivanje. Če je na rešetki za žar (1) trdovratna, zapečena umazanija, pomaga, če rešetko pred čiščenjem namočite v vodi, da omehčate umazanijo. Rešetko za žar (1) po uporabi izperite z veliko količino čiste vode, da odstranite ostanke živil.

10. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja

Kurivo odstranite, ko se ohladi oz. v celoti pogori. Za odstranjevanje uporabite ustrezno posodo iz negorljivih materialov.

Z ustreznim odstranjevanjem rabljenih izdelkov preprečite nevarnosti za okolje in ogrožanje lastnega zdravja. Za dodatne informacije glede pravilnega odstranjevanja se pozanimajte na ustreznem občinskem uradu, pri komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

	Ves embalažni material odstranite na okolju prijazen način. Embalažni karton lahko odpeljete v centre za recikliranje starega papirja oz. na javna zbirališča za recikliranje. Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.
 ES/PT	

Velja samo za Francijo:

**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE**



**DONNEZ OU RECYCLEZ****ASSOCIATION** **OU** **MAGASIN** **OU** **DÉCHÈTERIE**

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Olajšano razvrščanje”

Izdelek, dodatna oprema, natisnjeno gradivo in embalaža se lahko reciklirajo. Zanje veljajo dodatne odgovornosti proizvajalca ter se ločeno razvrščajo in zbirajo.

	Pri odstranjevanju upoštevajte oznake na embalažnem materialu. Označen je s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1-7: plastika / 20-22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.
 a	

Velja samo za Španijo in Portugalsko:

V skladu s simboli na embalaži ločite embalažni material in ga odvrzite v ustrezne zabojnike za zbiranje odpadkov:







Simbol	Material	Vsebovan v naslednjih embalažnih elementih za ta izdelek
	Valovit karton	—Prodajna embalaža
	Papir	—Svileni papir za zaščito izdelka

Obsah

1. Určené použití.....	25
2. Obsah balení	26
3. Technické údaje	26
4. Bezpečnostní pokyny.....	26
5. Ochrana autorských práv	28
6. Kompletace	29
6.1 Sestavení, krok 1: Připevnění protivětrné zábrany (3).....	29
6.2 Sestavení, krok 2: Připevnění nožek (5)	29
6.3 Sestavení, krok 3: Montáž vzpěry (6)	29
6.4 Sestavení, krok 4: Nasazení grilovacího tácu (1) na místo/Použití držadla (2)	29
7. Než začnete	29
8. Začínáme.....	30
9. Údržba/čištění	30
10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	30

Blahopřejeme!

Zakoupením kulatého grilu (dále v textu jen jako gril) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím grilu si pečlivě přečtěte tyto provozní pokyny a seznamte se s jeho používáním. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a gril používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud gril předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Gril je určen výhradně k přípravě grilovaných pokrmů. Gril se smí používat pouze ve venkovním prostředí a nikdy ne v uzavřených prostorách. Gril není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte pouze příslušenství, které výrobce dodává s produktem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

Gril a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- **Kulatý gril s příslušenstvím**
- **Pokyny k provozu a montáži**

Na vnitřní straně obálky je znázorněn gril a jeho očíslované části. Významy číslic jsou následující:

1	Grilovací táč
2	Držadlo
3	Protivětrná zábrana (2 části)
4	Zásobník na dřevěné uhlí
5	3 nožky
6	Vzpěra
7	Krátký šroub (M4x8 - 9 kusů)
8	Dlouhý šroub (M4x20 - 3 kusy)
9	Matice (M4 - 12 kusů)
10	Plastové nožičky (3 kusy)

3. Technické údaje

Prostor na grilování:	cca 33 cm (Ø)
Kapacita zásobníku na dřevěné uhlí (4)	max. 550 g
Palivo	Dřevěné uhlí/brikety z dřevěného uhlí

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto spotřebiče si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení a spotřebičů pro domácnosti zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Při prodeji zařízení nebo jeho postoupení jiné osobě je nezbytné, abyste jí odevzdali i tento návod. Uživatelská příručka je nedílnou součástí dodávky zařízení.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí opaření/popálení.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



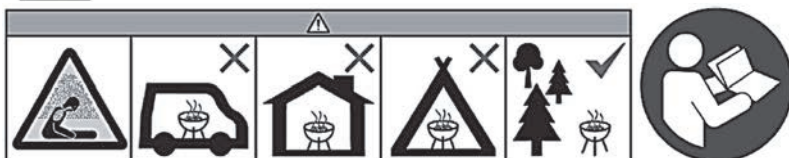
Nehořlavé/tepelně odolné bezpečnostní rukavice



Tento symbol upozorňuje na nutnost dodržování provozních pokynů.



Adresa výrobce



Gril nepoužívejte v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v budovách, stanech, obytných přívěsech, karavanech, člunech. Hrozí otrava oxidem uhelnatým, který představuje smrtelné nebezpečí.



NEBEZPEČÍ! Gril používejte pouze ve venkovním prostředí, nikdy ne v uzavřeném prostoru. Jinak hrozí během krátké chvíle otrava oxidem uhelnatým, který představující smrtelné nebezpečí.



NEBEZPEČÍ! Gril pokládejte vždy na stabilní a tepelně odolnou podložku stranou od hořlavých materiálů, kapalin či plynů. Ponechte dostatečný odstup od stěn a jiných předmětů a pokud se gril používá a je stále horký, nikdy ho nenechávejte bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! K rozhoření nebo znovu zapálení grilu používejte pouze podpalovače, které splňují evropskou normu EN 1860-3. Nikdy nepoužívejte benzín nebo líh. Tyto látky by mohly způsobit bleskový požár nebo nekontrolované nahromadění tepla, které by mohlo vést k vážným popáleninám nebo požáru. Hrozí nebezpečí popálení a výbuchu!



NEBEZPEČÍ! Pokud se na grilu vznítí tuk, **nikdy se ho nepokoušejte uhasit vodou!** To by mohlo způsobit vážný požár nebo výbuch. Místo toho použijte k zadušení ohně něco jako protipožární přikrývku.



NEBEZPEČÍ! Gril se musí používat výhradně s dřevěným uhlím, které vyhovuje normě EN 1860-2!



NEBEZPEČÍ! Gril používejte pouze s dřevěným uhlím/briketami, nepoužívejte jiné palivo. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! V souladu s vyhláškou PPE (kategorie II pro tepelnou ochranu DIN-EN 407) noste během grilování vždy tepelně odolné rukavice. K otáčení pokrmů na grilu používejte vhodné nástroje, např. grilovací kleště, abyste se nespálili. Hrozí nebezpečí popálení.



NEBEZPEČÍ! Před čištěním nechte gril zcela vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!



VAROVÁNÍ! Děti a domácí zvířata držte z dosahu.



VAROVÁNÍ! Gril bude velmi horký, během používání s ním nemanipulujte!



VAROVÁNÍ! Pokrmy pokládejte na gril pouze pokud je palivo pokryto vrstvou popela!



VAROVÁNÍ! Po skončení nechte zbývající dřevěné uhlí nebo brikety vyhasnout a nehaste je vodou.



VAROVÁNÍ! Před odstraněním popela se ujistěte, že dřevěné uhlí nebo brikety zcela vyhasly.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

6. Kompletace

Gril a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Odstraňte všechny ochranné fólie. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte ho odpovídajícím způsobem.



K sestavení grilu budete potřebovat tyto nástroje:

- Křížový šroubovák
- 7mm otevřený klíč nebo kleště kombinačky

Sestavení grilu probíhá ve 4 krocích. Vyobrazení jsou na stranách 2 a 3.

6.1 Sestavení, krok 1: Připevnění protivětrné zábrany (3)

Budete potřebovat 3 krátkých šroubů (7) a 3 matic (9).

- 2 části protivětrné zábrany (3) zasuněte shora do drážek na okraji zásobníku na dřevěné uhlí (4) s připravenými otvory, jak je znázorněno na obrázku. Na části protivětrné zábrany (3) mírně zatlačte, aby se západky zasunuly do drážek. Po zasunutí sedí v drážkách pevně s malým nnutím.
- Nyní spojte 2 části protivětrné zábrany (3) pomocí 3 krátkých šroubů (7) a 3 matic (9).
- Matice (9) pevně utáhněte.

6.2 Sestavení, krok 2: Připevnění nožek (5)

Budete potřebovat 6 krátkých šroubů (7), 6 matic (9) a 3 plastové nožičky (10).

- 3 nožky (5) přišroubujete ke spodní straně zásobníku na dřevěné uhlí (4) tak, že skrz otvory v zásobníku (4) zasunete do každé nožky (5) 2 krátké šrouby (7) a poté je zespodu zajistíte maticí (9).
- Matice (9) pevně utáhněte.
- Plastové nožičky (10) nasadíte na spodní konce tyčí podstavce (5).

6.3 Sestavení, krok 3: Montáž vzpěry (6)

Budete potřebovat 3 dlouhé šrouby (8) a 3 matice (9).

- Nyní namontujeme mezi nožky (5) vzpěru (6): povedete ji mezi nožkami (5) a pomocí šroubů a matic ji připevníte do otvorů v každé z nožek (5). Pokaždé vedte dlouhý šroub (8) otvorem v nožce (5) a poté otvorem nebo očkem ve vzpěře (6). Na otevřené konce vzpěry (6) nejprve umístíte 2 očka nad sebe a odpovídajícím způsobem je zašroubujete. Spojte zajistíte zevnitř maticí (9).
- Matice (9) pevně utáhněte.

6.4 Sestavení, krok 4: Nasazení grilovacího tácu (1) na místo/Použití držadla (2)

Grilovací tác (1) lze nastavit do 4 různých výškových poloh.

K nastavení polohy použijte drážky na spojce mezi oběma částmi protivětrné zábrany (3). Na vnějších koncích protivětrné zábrany (3) jsou 4 otevřené otvory, do kterých lze grilovací tác (1) zasunout. Při volbě výškové polohy dbejte na to, aby se všechny 3 podpěry nacházely ve stejné výšce.



Držadlo (2) vás chrání před popálením o horký grilovací tác (1).

Jakmile bude grilovací tác (1) položen na žhavé dřevěné uhlí v zásobníku (4), je proto je velmi důležité, aby bylo toto držadlo (2) z grilovacího tácu (1) odstraněno. Jinak by bylo velmi horké. Hrozí nebezpečí popálení!

7. Než začnete



Před prvním použitím doporučujeme vyčistit grilovací tác (1) v horké mýdlové vodě.



Před prvním použitím gril zahřejte nejméně na 30 minut, abyste se zbavili případných zbytků z výroby. To může způsobit mírný zápach, ale to je však zcela normální.

8. Začínáme



NEBEZPEČÍ! Gril pokládejte vždy na rovnou a tepelně odolnou podložku stranou od hořlavých materiálů, kapalin či plynů. Ponechte dostatečný odstup od stěn a jiných předmětů a pokud se gril používá a je stále horký, nikdy ho nenechávejte bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! K rozhoření nebo znovu zapálení grilu použijte pouze podpalovače, které splňují evropskou normu EN 1860-3. Nikdy nepoužívejte benzin nebo líh. Tyto látky by mohly způsobit bleskový požár nebo nekontrolované nahromadění tepla, které by mohlo vést k vážným popáleninám nebo požáru. Hrozí nebezpečí popálení a výbuchu!

- Zásobník (4) naplňte tak, aby bylo dřevěným uhlím nebo briketami z dřevěného uhlí pokryto dno. Poznámka: Pokud máte k dispozici komínový aktivátor na dřevěné uhlí, můžete dřevěné uhlí/brikety z dřevěného uhlí zapálit na žáruvzdorném povrchu mimo gril.
- Nyní položte 2-3 kousky podpalovače na dřevěné uhlí nebo na brikety a zapalte je zapalovačem nebo zápalkami.
- Jakmile se podpalovač dobře rozhoří, opatrně naplňte zásobník (4) dřevěným uhlím/briketami. Dbejte na to, abyste kousky podpalovače nezadusili.
- Připravené dřevěné uhlí nebo brikety z dřevěného uhlí poznáte podle toho, že je na nich bílá vrstva popela a podpalovače zcela vyhořely.
- Pomocí vhodného kovového nástroje nyní rovnoměrně rozprostřete dřevěné uhlí/brikety po zásobníku (4).
- Grilovací táč (1) položte na místo, počkejte několik minut, než se zahřeje, a začněte grilovat.
- Jakmile bude pokrm připravený podle vašich představ, sundejte ho.

Přejeme dobrou chuť!

9. Údržba/čištění



Gril čistěte až po úplném vychladnutí. Jinak hrozí nebezpečí poranění!

Gril neobsahuje žádné součásti, které vyžadují pravidelnou údržbu. K normálnímu čištění použijte hadr a vodu s běžným mycím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani prostředky se stahujícími účinky, které by mohly poškodit povrch.

K čištění grilovacího tácu (1) se dobře hodí houbička na nádobí a mycí prostředek. Pokud na grilovací tácu (1) ulpěla nečistota, můžete ho před čištěním namočit do vody, aby změkla. Po použití opláchněte grilovací táč (1) větším množstvím čisté vody.

10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

Po vychladnutí nebo úplném vyhoření zlikvidujte palivo ve vhodné nádobě z nehořlavých materiálů.

Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.



Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

ES/PT

Platí pouze pro Francii:Adresses sur quefairedemesdechets.fr**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Týká se pouze Španělska a Portugalska:

Obalový materiál oddělte a odhodte do příslušných sběrných nádob podle symbolů na obalu:



Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Vlnitá lepenka	–Prodejní obaly
	Papír	–Hedvábný papír na ochranu výrobku

Kontaktní adresa podle nařízení 2023/988 o bezpečnosti výrobků: ce@targa.de

Obsah

1. Určené použitie	32
2. Obsah balenia	33
3. Technické parametre	33
4. Bezpečnostné pokyny	33
5. Autorské práva	35
6. Montáž	35
6.1 Montážny krok č. 1: Montáž ochrany pred vetrom (3)	36
6.2 Montážny krok č. 2: Montáž nožičiek (5)	36
6.3 Montážny krok č. 3: Montáž rozpery (6)	36
6.4 Montážny krok č. 4: Umiestnenie grilovacieho roštu (1) na miesto/použitie rukoväte (2)	36
7. Než začnete	36
8. Začíname	37
9. Údržba/čistenie	37
10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	37

Gratulujeme!

Kúpou kruhového grilu, ďalej len „gril“, ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok.

Pred prvým použitím grilu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a oboznámte sa s jeho používaním. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte gril len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte gril niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Gril je určený výhradne na prípravu grilovaných pokrmov. Gril sa môže používať len vonku a nikdy nie v uzavretých priestoroch. Gril nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte iba príslušenstvo dodávané výrobcom so zariadením.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte gril a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

- **Kruhový gril s príslušenstvom**
- **Návod na obsluhu a montáž**

Na vnútornej strane krytu je zobrazený gril a dodávané diely s vyznačenými číslami. Význam čísel je nasledovný:

1	Grilovací rošt
2	Rukoväť
3	Ochrana pred vetrom (2 diely)
4	Zásobník na drevené uhlie
5	3 nôžky
6	Rozpera
7	Krátka skrutka (M4x8 – 9 ks)
8	Dlhá skrutka (M4x20 – 3 ks)
9	Matica (M4 – 12 ks)
10	Plastové nožičky (3 ks)

3. Technické parametre

Plocha grilu:	cca 33 cm (Ø)
Kapacita zásobníka na drevené uhlie (4)	Max. 550 g
Palivo	Drevené uhlie/brikety z dreveného uhlia

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Ak spotrebič používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny v tomto návode a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení a domácich spotrebičov. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak zariadenie predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku. Používateľská príručka je súčasťou produktu.

Vysvetlenie použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo popálenia/oparenia.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



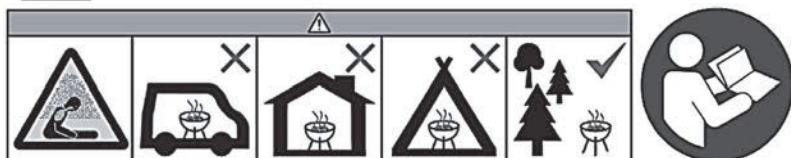
Ochranné rukavice odolné voči teplu



Tento symbol označuje, že je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.



Adresa výrobcu



Gril nepoužívajte v uzavretých alebo obytných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, karavanoch, obytných prívesoch, lodiach. Môže to viesť k smrteľnej otrave oxidom uhoľnatým.



NEBEZPEČENSTVO! Gril používajte len vonku, v neuzatvorených priestoroch. V opačnom prípade hrozí riziko otravy oxidom uhoľnatým, ktoré môže byť po krátkom čase smrteľné.



NEBEZPEČENSTVO! Gril vždy umiestnite na stabilný, rovný, tepelne odolný, pevný povrch mimo dosahu horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte dostatočný odstup od stien a iných predmetov a nikdy nenechávajte gril bez dozoru, keď sa používa a keď je ešte horúci. Nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu používajte len podpaľovače, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín alebo metylovaný lieh. Tie by mohli spôsobiť bleskový požiar alebo nekontrolované nahromadenie tepla, ktoré by mohlo viesť k vážnym popáleninám alebo požiaru. Riziko popálenín a požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Ak sa tuk na grile vznieti, **nikdy sa ho nepokúšajte uhasiť vodou!** Mohlo by to spôsobiť vážny požiar alebo výbuch. Namiesto toho použite niečo ako protipožiarnu prikrývku na potlačenie ohňa.



NEBEZPEČENSTVO! Gril sa musí používať len s dreveným uhlím, ktoré spĺňa normu EN 1860-2!



NEBEZPEČENSTVO! Do grilu dávajte len na drevené uhlie/brikety z dreveného uhlia, nepoužívajte iné palivo. Nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Pri grilovaní vždy noste teplu odolné rukavice podľa nariadenia PPE (kategória II pre tepelnú ochranu, DIN-EN 407). Na otáčanie potravín na grile používajte vhodné nástroje, napr. grilovacie kliešte, aby ste zabránili popáleniu. Je tu riziko popálenia.



NEBEZPEČENSTVO! Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť. Je tu riziko popálenia!



VAROVANIE! Zabráňte prístupu detí a domácich zvierat ku grilu.



VAROVANIE! Tento gril bude veľmi horúci, preto ho počas používania nepresúvajte!



VAROVANIE! Jedlo na gril umiestňujte len vtedy, keď je palivo pokryté vrstvou popola!



VAROVANIE! Po grilovaní nechajte zvyšné drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia vyhasnúť a nehaste ich vodou.



VAROVANIE! Pred odstránením popola sa uistite, že grilovacie uhlie alebo brikety z dreveného uhlia úplne vyhasli.

5. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

6. Montáž

Vyberte gril a všetko príslušenstvo z balenia a skontrolujte, či je obsah balenia úplný. Odstráňte všetky ochranné fólie. Udržujte obal mimo dosahu detí a zlikvidujte ho správnym spôsobom.

**Na zostavenie grilu je potrebné nasledujúce náradie:**

- Krížový skrutkovač
- 7 mm otvorený kľúč alebo kombinované kliešte

Montáž grilu pozostáva len zo 4 krokov. Na stranách 2 a 3 sú uvedené ilustrácie.

6.1 Montážny krok č. 1: Montáž ochrany pred vetrom (3)

Budete potrebovať 3 krátke skrutky (7) a 3 matice (9).

- Ako je znázornené na obrázku, vložte 2 časti ochrany pred vetrom (3) zhora do vopred vyrazených otvorov na okraji zásobníka na drevené uhlie (4). Časti ochrany pred vetrom (3) mierne zatlačte k sebe, aby sa západky zaviedli do otvorov. Po ich vložení pevne sedia v otvoroch s malým napnutím.
- Teraz spojte 2 časti ochrany pred vetrom (3) pomocou 3 krátkych skrutiek (7) a 3 matíc (9).
- Matice (9) pevne zaskrutkujte.

6.2 Montážny krok č. 2: Montáž nožičiek (5)

Budete potrebovať 6 krátkych skrutiek (7), 6 matíc (9) a 3 plastové nožičky (10).

- Priskrutkujte 3 nožičky (5) k spodnej strane zásobníka na drevené uhlie (4) tak, že do každej z nožičiek (5) zasuniete 2 krátke skrutky (7) dole cez otvory v zásobníku na drevené uhlie (4) a potom ich zospodu zaistíte maticou (9).
- Matice (9) pevne zaskrutkujte.
- Na spodné konce stojanov (5) nasadíte plastové nožičky (10).

6.3 Montážny krok č. 3: Montáž rozpery (6)

Budete potrebovať 3 dlhé skrutky (8) a 3 matice (9).

- Teraz namontujte rozperu (6) medzi nožičky (5) tak, že ju nasmerujete medzi nožičky (5) a pomocou skrutky a matice ju upevníte do otvorov v každej z nožičiek (5). V každom prípade vedte dlhú skrutku (8) cez otvor v nožičke (5) a potom cez otvor alebo očka v rozpere (6). Začnite umiestnením 2 očiek nad seba na otvorenej konci rozpery (6) a zodpovedajúcim spôsobom ich priskrutkujte. Spojenia zaistíte maticou (9) na vnútornej strane.
- Matice (9) pevne zaskrutkujte.

6.4 Montážny krok č. 4: Umiestnenie grilovacieho roštu (1) na miesto/použitie rukoväte (2)

Grilovací rošt (1) je možné nastaviť do 4 rôznych výšok.

Na výber úrovne použite drážky na spoji medzi oboma časťami ochrany pred vetrom (3). Na vonkajších koncoch ochrany pred vetrom (3) sú tiež 4 otvorené štrbiny, do ktorých možno zasunúť grilovací rošt (1). Pri výbere výšky dbajte na to, aby všetky 3 podpery spočívali v rovnakej výške.



Rukoväť (2) chráni pred popálením o horúci grilovací rošt (1).

Preto je veľmi dôležité, aby sa táto rukoväť (2) odstránila z grilovacieho roštu (1), keď sa grilovací rošt (1) položí na horúce drevené uhlie v zásobníku na drevené uhlie (4). V opačnom prípade by sa veľmi rozpálila. Riziko popálenia!

7. Než začnete

Pred prvým použitím odporúčame vyčistiť grilovací rošt (1) v horúcej mydlovej vode.



Pred prvým použitím gril zahrievajte aspoň 30 minút, aby ste odstránili všetky zvyšky z výroby. To môže spôsobiť mierny zápach, ktorý je však úplne normálny.

8. Začínáme



NEBEZPEČENSTVO! Gril vždy umiестnite na rovný, tepelne odolný, pevný povrch mimo dosahu horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte dostatočný odstup od stien a iných predmetov a nikdy nenechávajte gril bez dozoru, keď sa používa a keď je ešte horúci. Nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu používajte len podpaľovače, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín alebo metylovaný lieh. Tie by mohli spôsobiť bleskový požiar alebo nekontrolované nahromadenie tepla, ktoré by mohlo viesť k vážnym popáleninám alebo požiaru. Riziko popálenín a požiaru!

- Zásobník na drevené uhlie (4) naplňte takým množstvom dreveného uhlia alebo brikiet z dreveného uhlia na grilovanie, aby bolo pokryté dno.
Poznámka: Ak ho máte, môžete zapáliť drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia v komínovom štartéri na žiaruvzdornom povrchu mimo grilu.
- Teraz položte na drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia 2-3 podpaľovače a zapáľte ich zapalovačom alebo zápalkami.
- Keď podpaľovače dobre horia, opatrne naplňte zásobník na drevené uhlie (4) dreveným uhlím/briketami z dreveného uhlia. Dbajte na to, aby ste podpaľovače nezadusili.
- To, že sú drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia hotové, zistíte, keď sa na ňom objaví biela vrstva popola a podpaľovače úplne vyhoria.
- Teraz pomocou vhodného kovového nástroja rovnomerne rozložte drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia po zásobníku na drevené uhlie (4).
- Umiestnite grilovací rošt (1) na miesto, počkajte niekoľko minút, kým sa grilovací rošt (1) zahreje a začnete grilovať.
- Keď je jedlo pripravené podľa vašich predstáv, vyberte ho.

Dobrá chuť!

9. Údržba/čistenie



Nečistite gril, pokiaľ nie je úplne vychladnutý. V opačnom prípade hrozí riziko popálenia!

Gril neobsahuje žiadne časti, ktoré by vyžadovali pravidelnú údržbu. Na bežné čistenie použite handričku a vodu s bežným prostriedkom na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo adstringentné čistiacie prostriedky, pretože by mohli spôsobiť poškodenie.

Na čistenie grilovacieho roštu (1) sa výborne hodí domáca špongia a prostriedok na umývanie riadu. Ak sa na grilovacom rošte (1) nachádzajú odolné, prichytené nečistoty, môže pomôcť, ak ho pred čistením namočíte do vody, aby sa nečistoty zmäkčili. Po použití opláchnite grilovací rošt (1) veľkým množstvom čistej vody, aby ste odstránili zvyšky jedla.

10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

Po vychladnutí alebo úplnom vyhorení palivo zlikvidujte pomocou vhodnej nádoby z nehorľavých materiálov.

Zabráňte ohrozeniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátite na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.

	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.
 ES/PT	

Platí len pre Francúzsko:







Adresses sur quefairedemesdechets.fr

„Jednoduché triedenie“

Výrobok, príslušenstvo, tlačенý materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.

	Pri likvidácia obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný: 1 - 7: plast/20 - 22: papier a kartón/80 - 98: kompozitné materiály.
	

Týka sa len Španielska a Portugalska:

Obalový materiál oddelíte a vyhodíte do príslušných zberných nádob podľa symbolov na obale:



Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Vlnitá lepenka	—Predajné balenie
	Papier	—Hodvábny papier na ochranu výrobku

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/988: ce@targa.de

Popis sadržaja

1. Namjenska uporaba.....	39
2. Isporučena oprema.....	40
3. Tehničke karakteristike	40
4. Sigurnosne napomene	40
5. Autorsko pravo	43
6. Montaža	43
6.1 1. korak sastavljanja: montiranje štitnika protiv vjetra (3)	43
6.2 2. korak sastavljanja: montiranje nožica (5)	43
6.3 3. korak sastavljanja: montiranje potpornja (6)	43
6.4 4. korak sastavljanja: stavljanje rešetke (1) / uporaba drške (2)	43
7. Prije početka.....	44
8. Početak rada	44
9. Održavanje/čišćenje	44
10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	44

Čestitamo!

Kupnjom kružnog roštilja, koji će se dalje u tekstu zvati samo roštilj, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe roštilja pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i upoznajte se s uporabom roštilja. Svakako se pridržavajte sigurnosnih napomena i rabite roštilj samo kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Predate li roštilj drugoj osobi, svakako joj predajte i sve relevantne dokumente.

1. Namjenska uporaba

Roštilj je namijenjen isključivo za pripremu hrane. Roštilj se smije rabiti samo na otvorenom, a nikada ne u zatvorenim prostorijama. Roštilj nije konstruiran za poslovne ili gospodarske primjene. Rabite isključivo opremu koju je proizvođač isporučio s uređajem.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

2. Isporučena oprema

Izvadite roštilj i sav pribor iz kutije. Uklonite ambalažni materijal i provjerite jesu li sve komponente potpune i neoštećene. Uočite li da nešto nedostaje ili je oštećeno, molimo obratite se proizvođaču.

- **Kružni roštilj s priborom**
- **Priručnik za uporabu i montažu**

Na unutarnjoj strani korica prikazani su numerirani dijelovi roštilja i svih dijelova. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

1	Rešetka roštilja
2	Ručka
3	Štitnik protiv vjetra (2 komada)
4	Spremnik ugljena
5	3 nožice
6	Potporanj
7	Kratki vijak (M4x8 - 9 komada)
8	Dugi vijak (M4x8 - 3 komada)
9	Matica (M4 - 12 komada)
10	Plastične nožice (3 komada)

3. Tehničke karakteristike

Površina za roštiljanje:	cca 33 cm (Ø)
Zapremina spremnika ugljena (4)	Maks. 550 g
Gorivo	Ugljen/ugljeni briketi

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

4. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ovog uređaja pročitajte sljedeće napomene u ovom priručniku i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako znate rukovati elektroničkim uređajima i kućanskim aparatima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe. Prodajte li ovaj uređaj ili ga predate drugoj osobi, svakako predajte i ovaj priručnik za uporabu. Priručnik za uporabu sastavni je dio proizvoda.

Objašnjenje korištenih simbola



OPASNOST! Ova signalna riječ označava opasnost s visokim rizikom koja će uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



UPOZORENJE! Ova signalna riječ označava opasnost s umjerenim rizikom koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnost od oparotina/opekline.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



Termootporne sigurnosne rukavice



Ovaj simbol označava da se valja pridržavati priručnika za uporabu.



Adresa proizvođača



Ne rukujte roštiljem u zatvorenom i/ili stambenim prostorima, npr. u zgradama, šatorima, kamperima, karavanima i čamcima. To može uzrokovati trovanje ugljičnim dioksidom, što može biti smrtonosno.



OPASNOST! Rukujte roštiljem samo na otvorenom, ne u zatvorenim prostorijama. Inače postoji opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom, što može brzo postati smrtonosno.



OPASNOST! Uvijek stavite roštilj na stabilnu, ravnu, termootpornu, čvrstu površinu dalje od zapaljivih materijala, tekućina ili plinova. Ostavite dovoljno slobodnog prostora od zidova i drugih predmeta i nikada ne ostavljajte roštilj bez nadzora tijekom uporabe i dok je on vruć. Opasnost od požara!



OPASNOST! Za potpaljivanje ili održavanje vatre u roštilju rabite samo potpaljivače koji udovoljavaju Europskoj normi EN 1860-3. Nikada ne rabite benzin ili metilni alkohol. Oni mogu uzrokovati buktinje ili nekontrolirani nastanak topline, što može uzrokovati teške opekline ili požar. Opasnost od požara!



OPASNOST! Ako se masnoća na roštilju zapali, **nikada je ne pokušavajte gasiti vodom!** To bi moglo uzrokovati buktinju ili eksploziju. Umjesto toga, za gašenje požara uporabite predmet kao što je pokrivač.



OPASNOST! Roštilj se smije rabiti samo s ugljenom koji udovoljava normi DIN EN 1860-2!



OPASNOST! Rabite roštilj samo s ugljenom/ugljenim briketima, ne rabite druga goriva. Opasnost od požara!



OPASNOST! Prilikom roštiljanja uvijek nosite termootporne rukavice u skladu s Uredbom PPE (kategorija II toplinske zaštite, DIN-EN 407). Za okretanje hrane na roštilju rabite prikladan alat, npr. kliješta za roštilj, kako biste izbjegli opekline. Postoji opasnost od opekline.



OPASNOST! Prije čišćenja pustite roštilj da se potpuno ohladi. Postoji opasnost od opekline!



UPOZORENJE! Djecu i kućne ljubimce držite dalje od roštilja.



UPOZORENJE! Ovaj roštilj postat će vrlo vruć, stoga ga ne premještajte tijekom uporabe!



UPOZORENJE! Stavite hranu na roštilj samo kada je gorivo pokriveno slojem pepela!



UPOZORENJE! Nakon kuhanja pustite da se preostali ugljen ili ugljeni briketi ugase i ne gasite ih vodom.



UPOZORENJE! Prije uklanjanja pepela provjerite jesu li se ugljen ili ugljeni briketi potpuno ugasili.

5. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.

6. Montaža

Izvadite roštilj i sav pribor iz kutije i provjerite je li sva isporučena oprema cjelovita. Skinite sve zaštite folije. Držite ambalažni materijal dalje od djece i ispravno ga zbrinite.



Za sastavljanje roštilja potrebni su sljedeći alati:

- Križni odvijač
- Nasadni ključ veličine 7 mm ili kombinirana klijesta

Sastavljanje roštilja zahtijeva samo 4 koraka. Postupak je prikazan na stranicama 2 i 3.

6.1 1. korak sastavljanja: montiranje štitnika protiv vjetra (3)

Trebat će vam 3 kratkih vijaka (7) i 3 matica (9).

- Kao što je prikazano na slici, umetnite 2 dijela štitnika protiv vjetra (3) odozgo u izbušene otvore na rubu spremnika ugljena (4). Malo utisnite dijelove štitnika protiv vjetra (3) kako bi jezičci ušli u utore. Nakon umetanja čvrsto će naliježati u otvorima bez mnogo naprezanja.
- Sada spojite 2 dijela štitnika protiv vjetra (3) s pomoću 3 kratka vijaka (7) i 3 matice (9).
- Čvrsto pritegnite matice (9).

6.2 2. korak sastavljanja: montiranje nožica (5)

Trebat će vam 6 kratkih vijaka (7), 6 matica (9) i 3 plastične nožice (10).

- Navrnite 3 nožice (5) na donju stranu spremnika ugljena (4) tako da umetnete 2 kratka vijaka (7) kroz otvore u spremniku ugljena (4) i u svaku od nožica (5), a zatim ih odozdo učvrstite maticom (9).
- Čvrsto pritegnite matice (9).
- Postavite plastične nožice (10) na donje krajeve oslonaca (5).

6.3 3. korak sastavljanja: montiranje potpornja (6)

Trebat će vam 3 kratka vijaka (8) i 3 matice (9).

- Sada montirajte potporanj (6) između nožica (5) tako da ga provučene između nožica (5) i učvrstite u otvoru u svakoj nožici (5) s pomoću vijaka i matice. U svakom slučaju uvucite dugi vijak (8) kroz otvor u nožici (5), a zatim kroz otvor ili ušice u potpornju (6). Započnite postavljanjem 2 ušice jedne iznad druge na otvorenim krajevima potpornja (6) i primjereno ih uvrnite. Osigurajte spoj maticom (9) s unutarnje strane.
- Čvrsto pritegnite matice (9).

6.4 4. korak sastavljanja: stavljanje rešetke (1) / uporaba drške (2)

Rešetku roštilja (1) moguće je namjestiti na 4 visine.

Kako biste odabrali željenu visinu, uporabite utore na spoju između dvaju dijelova štitnika protiv vjetra (3). Postoje i 4 otvorena utora na vanjskim krajevima štitnika protiv vjetra (3) u koje je moguće umetnuti rešetku (1). Prilikom biranja visine provjerite naliježu li sva 3 oslonca na istoj visini.



Ručka (2) sprječava da se ne opečete o vruću rešetku (1).

Stoga je vrlo važno da ručku (2) ne skidate s rešetke (1) nakon stavljanja rešetke (1) iznad vrućeg ugljena u spremniku ugljena (4). Inače će postati vrlo vruća. Opasnost od opekline!

7. Prije početka



Prije prve uporabe preporučujemo da rešetku roštilja (1) očistite u vrućoj otopini sapunice.



Prije prve uporabe zagrijte roštilj na najmanje 30 minuta kako bi uklonili svi ostatci od proizvodnje. Pritom može nastati neugodan miris, ali to je sasvim normalno.

8. Početak rada



OPASNOST! Uvijek stavite roštilj na ravnu, termootpornu, čvrstu površinu dalje od zapaljivih materijala, tekućina ili plinova. Ostavite dovoljno slobodnog prostora od zidova i drugih predmeta i nikada ne ostavljajte roštilj bez nadzora tijekom uporabe i dok je on vruć. Opasnost od požara!



OPASNOST! Za potpaljivanje ili održavanje vatre u roštilju rabite samo potpaljivače koji udovoljavaju Europskoj normi EN 1860-3. Nikada ne rabite benzin ili metilni alkohol. Oni mogu uzrokovati buktinje ili nekontrolirani nastanak topline, što može uzrokovati teške opekline ili požar.

Opasnost od požara!

- Stavite dovoljno ugljena za roštilj ili ugljenih briketa u spremnik ugljena (4) kako biste pokrili dno. Napomena: Ako imate, ugljen/ugljene brikete možete zapaliti u dimnjaku na termootpornoj površini dalje od roštilja.
- Sada stavite 2-3 potpaljivača na ugljen ili ugljene brikete i zapalite ih upaljačem ili šibicom.
- Kada se potpaljivači razgore, oprezno napunite spremnik ugljena (4) ugljenom/ugljenim briketima. Pazite da ne ugušite potpaljivače.
- Ugljen ili ugljeni briketi spremni su kada nastane bijeli sloj pepela na vrhu i nakon što potpaljivači potpuno izgore.
- Sada prikladnim metalnim predmetom raširite ugljen/ugljene brikete jednoliko oko spremnika ugljena (4).
- Stavite rešetku roštilja (1), pričekajte nekoliko minuta kako bi se rešetka (1) zagrijala, a zatim počnite roštiljati.
- Izvadite hranu kada se ispeče onako kako želite.

Dobar tek!

9. Održavanje/čišćenje



Ne čistite roštilj dok se potpuno ne ohladi. U suprotnom postoji opasnost od opekline!

Roštilj ne sadrži dijelove koji zahtijevaju redovito održavanje. Prilikom uobičajenog čišćenja rabite krpu i vodu s običnom tekućinom za čišćenje. Ne rabite abrazivne ili nagrizajuće deterdžente jer bi mogli uzrokovati oštećenje.

Kuhinjska spužva i tekućina za čišćenje savršeni su za čišćenje rešetke roštilja (1). Ako na rešetki (1) postoje tvrdokorne, zakorjele mrlje, pomoći će ako je uronite u vodu prije čišćenja kako bi se prljavština omekšala. Nakon uporabe isperite rešetku roštilja (1) s mnogo čiste vode kako biste uklonili ostatke hrane.

10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

Zbrinite gorivo nakon što se ohladi ili potpuno izgori u prikladan spremnik od nezapaljivih materijala.

Uređaj odložite na propisani način kako biste pomogli zaštiti okoliša i izbjegli opasnost za zdravlje. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.

  ES/PT	Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.
---	--

Vrijedi samo za Francusku:



„Jednostavno razvrstavanje“

Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.

  a	Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.
--	---

Relevantno samo za Španjolsku i Portugal:

Molimo odvojite materijal za pakiranje i odložite ga u odgovarajuće spremnike prema simbolima:



Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Rebrasti karton	—Prodajna ambalaža
	Papir	—Svilenasti papir za zaštitu proizvoda

Adresa za kontakt u skladu s Uredbom o sigurnosti proizvoda 2023/988: ce@targa.de

Sadržaj

1. Namenska upotreba.....	46
2. Sadržaj pakovanja	47
3. Tehničke specifikacije.....	47
4. Bezbednosna uputstva	47
5. Autorska prava	49
6. Sklapanje	50
6.1 Sklapanje (1. korak): Montiranje štitnika od vetra (3)	50
6.2 Sklapanje (2. korak): Montiranje nogara (5)	50
6.3 Sklapanje (3. korak): Montiranje podupirača (6)	50
6.4 Sklapanje (4. korak): Stavljanje rešetke za grilovanje (1) na mesto/Korišćenje drške (2)	50
7. Pre nego što počnete	51
8. Početni koraci	51
9. Održavanje/čišćenje	51
10. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju.....	52

Čestitamo!

Kupovinom kružnog roštilja, u daljem tekstu „roštilj“, izabrali ste kvalitetan proizvod.

Pre prve upotrebe roštilja, pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu i upoznajte se sa načinom korišćenja roštilja. Poštujte bezbednosne napomene i koristite roštilj samo kao što je opisano u uputstvu za upotrebu i za navedene primene.

Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu. Ako dajete roštilj drugoj osobi, dajte joj i svu relevantnu dokumentaciju.

1. Namenska upotreba

Ovaj roštilj služi isključivo za pripremu jela sa roštilja. Roštilj možete da koristite isključivo napolju, a nikad u zatvorenom prostoru. Roštilj nije konstruisan za poslovne ili komercijalne primene. Koristite samo pribor koji je proizvođač isporučio sa uređajem.

Poštujte propise i zakone zemlje u kojoj koristite uređaj.

2. Sadržaj pakovanja

Izvadite roštilj i sav pribor iz pakovanja. Uklonite ambalažni materijal i proverite da li su sve komponente čitave i neoštećene. Ako uočite da nešto nedostaje ili je oštećeno, obratite se proizvođaču.

- **Kružni roštilj sa priborom**
- **Uputstva za upotrebu i sklapanje**

Na unutrašnjoj strani korica je slika roštilja i delova sa numerisanim komponentama. Brojevi imaju sledeće značenje:

1	Tacna za grilovanje
2	Drška
3	Štitnik od vetra (2 dela)
4	Posuda za ugalj
5	3 feet
6	Podupirač
7	Kratki zavrtanj (M4x8 – 9 jedinica)
8	Dugi zavrtanj (M4x20 – 3 jedinice)
9	Matica (M4 – 12 jedinica)
10	Plastične nogare (3 dela)

3. Tehničke specifikacije

Površina roštilja:	približno 33 cm (Ø)
Kapacitet posude za ugalj (4)	Maks. 550 g
Gorivo	Ugalj/briketi od uglja

Tehničke podatke i konstrukciju možemo da promenimo bez prethodnog obaveštenja.

4. Bezbednosna uputstva

Pre prve upotrebe ovog aparata, pročitajte sledeće napomene u ovom priručniku i poštujujte sva upozorenja, čak i ako ste dobro upoznati sa rukovanjem elektronskim uređajima i aparatima za domaćinstvo. Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja. Ako prodajete aparat ili ga dajete drugoj osobi, obavezno predajte i ova uputstva za upotrebu. Uputstva za upotrebu su sastavni deo proizvoda.

Objašnjenje korišćenih simbola



OPASNOST! Ova signalna reč označava opasnost sa visokim rizikom, koja može uzrokovati smrt ili teške povrede ako se ne izbegne.



UPOZORENJE! Ova signalna reč označava opasnost sa umerenim rizikom, koja može uzrokovati smrt ili teške povrede ako se ne izbegne.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnost od opekotina.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



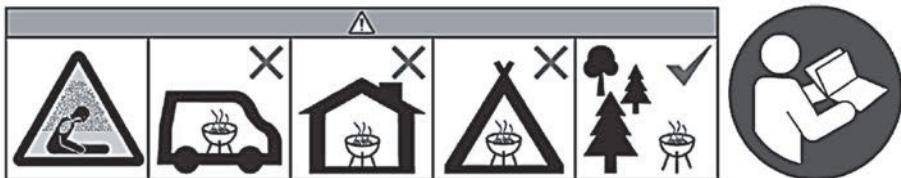
Zaštitne rukavice otporne na toplotu



Ovaj simbol označava da morate da pratite uputstva za upotrebu.



Adresa proizvođača



Ne koristite roštilj u zatvorenim i/ili stambenim prostorima, kao što su zgrade, šatori, kamperi, kamp prikolice, čamci. To može da dovede do trovanja ugljen-monoksidom, koje je potencijalno smrtonosno.



OPASNOST! Roštilj koristite isključivo napolju, a ne u zatvorenom prostoru. U suprotnom, postoji rizik od trovanja ugljen-monoksidom koje može biti smrtonosno u kratkom vremenskom periodu.



OPASNOST! Roštilj uvek postavljajte na stabilnu, ravnu i čvrstu površinu otpornu na toplotu i dalje od zapaljivih materijala, tečnosti ili gasova. Ostavite dovoljno prostora između roštilja i zidova ili drugih predmeta i nikada ne ostavljajte roštilj bez nadzora dok je u upotrebi ili dok je još vruć. Opasnost od požara!



OPASNOST! Za paljenje ili ponovno paljenje roštilja koristite isključivo potpaljivače koji su u skladu sa evropskim standardom EN 1860-3. Nikada ne koristite benzin ili špirit. Oni mogu izazvati naglo paljenje ili nekontrolisano nakupljanje toplote, što može dovesti do ozbiljnih opekotina ili požara. Rizik od opekotina i požara!



OPASNOST! Ako se mast na roštilju zapali, **nikad ne pokušavajte da je ugasite vodom!** To može izazvati ozbiljno naglo paljenje ili eksploziju. Umesto toga, koristite nešto poput protivpožarnog pokrivača da ugušite vatru.



OPASNOST! Roštilj morate da koristite isključivo sa ćumurom koji je u skladu sa standardom DIN EN 1860-2!



OPASNOST! Roštilj koristite isključivo sa ćumurom/briketima. Ne koristite druga goriva. Opasnost od požara!



OPASNOST! Prilikom pečenja, uvek nosite rukavice otporne na toplotu prema Uredbi o ličnoj zaštitnoj opremi (kategorija II za zaštitu od toplote, DIN-EN 407). Koristite odgovarajući alat za okretanje hrane na roštilju, npr. hvataljke za roštilj, kako biste sprečili opekotine. Postoji rizik od opekotina.



OPASNOST! Sačekajte da se roštilj potpuno ohladi pre čišćenja. Postoji rizik od opekotina!



UPOZORENJE! Držite decu i kućne ljubimce podalje od roštilja!



UPOZORENJE! Ovaj roštilj postaje veoma vruć, ne pomerajte ga tokom upotrebe!



UPOZORENJE! Postavite hranu na roštilj samo kada je gorivo pokriveno slojem pepela!



UPOZORENJE! Nakon pečenja, pustite da preostali drveni ugalj ili briketi dogore i ne gasite ih vodom.



UPOZORENJE! Uverite se da su se ugalj ili briketi od uglja potpuno dogoreli pre uklanjanja pepela.

5. Autorska prava

Sadržaj ovog priručnika je zaštićen autorskim pravima i dostupan je čitaocu samo u informativne svrhe. Kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora striktno je zabranjeno. To se odnosi i na komercijalnu upotrebu sadržaja i informacija. Sav tekst i sve slike su aktuelni na dan objavljivanja. Podložno promenama bez obaveštenja.

6. Sklapanje

Izvadite roštilj i sav pribor iz pakovanja i proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan. Skinite sve zaštitne folije. Držite ambalažni materijal podalje od dece i propisno ga zbrinite.



Za sklapanje roštilja vam trebaju sledeće alate:

- Krstasti šrafciger
- Otvoreni ključ od 7 mm ili kombinovana klešta

Sklapanje roštilja obuhvata samo 4 koraka. Slike možete da vidite na 2. i 3. stranici.

6.1 Sklapanje (1. korak): Montiranje štitnika od vetra (3)

Trebaće vam 3 kratka zavrtnja (7) i 3 matice (9).

- Kao što je prikazano na dijagramu, umetnite 2 dela štitnika od vetra (3) odozgo u otvore na ivici posude za ugalj (4). Polako gurnite delove štitnika od vetra (3) kako bi jezičci ušli u otvore. Kada ih umetnete, oni čvrsto leže u otvorima bez mnogo napetosti.
- Sada spojite 2 dela štitnika od vetra (3) pomoću 3 kratka zavrtnja (7) i 3 matice (9).
- Čvrsto zavrnite matice (9).

6.2 Sklapanje (2. korak): Montiranje nogara (5)

Trebaće vam 6 kratkih zavrtnja (7), 6 matica (9) i 3 plastične nogare (10).

- Zašrafite 3 nogare (5) na donju stranu posude za ugalj (4) tako što ćete kroz otvore na posudi za ugalj (4) umetnuti 2 kratka zavrtnja (7) u svaku nogaru (5), a zatim ih pričvrstite odozdo pomoću matice (9).
- Čvrsto zavrnite matice (9).
- Postavite plastične nogare (10) na donje krajeve postolja (5).

6.3 Sklapanje (3. korak): Montiranje podupirača (6)

Trebaće vam 3 duga zavrtnja (8) i 3 matice (9).

- Sada montirajte podupirač (6) između nogara (5) tako što ćete ga postaviti između nogara (5) i pričvrstiti u otvore na svakoj nogari (5) pomoću zavrtnja i matice. U svakom slučaju, provucite dugi zavrtnj (8) kroz otvor u nogari (5), a zatim kroz otvor ili ušice u podupiraču (6). Počnite tako što ćete postaviti 2 ušice jednu preko druge na otvorenim krajevima podupirača (6) i zašrafite ih. Pričvrstite spojeve maticom (9) sa unutrašnje strane.
- Čvrsto zavrnite matice (9).

6.4 Sklapanje (4. korak): Stavljanje rešetke za grilovanje (1) na mesto/Korišćenje drške (2)

Rešetku za grilovanje (1) možete da podesite na 4 različite visine.

Da biste izabrali nivo, koristite otvore na spoju između dva dela štitnika od vetra (3). Postoje i 4 otvora na krajevima štitnika od vetra (3) na koje možete da postavite rešetku za grilovanje (1). Kada birate visinu, uverite se da su sva 3 oslonca na istoj visini.



Drška (2) vas štiti od opekotina koje mogu da nastanu ako dodirnete vrelu rešetku za grilovanje (1).

Zato je veoma važno da ovu dršku (2) skinete sa rešetke za grilovanje (1) kada rešetku za grilovanje (1) postavite na vrelu ugalj u posudi za ugalj (4). U suprotnom, drška će biti vrela. Rizik od opekotina!

7. Pre nego što počnete



Preporučujemo vam da očistite rešetku za grilovanje (1) u toploj sapunjavoj vodi pre prve upotrebe.



Pre prve upotrebe, zagrevajte roštilj najmanje 30 minuta da biste uklonili sve ostatke iz proizvodnje. Ovo može izazvati blag miris, ali je to potpuno normalno.

8. Početni koraci



OPASNOST! Roštilj uvek postavljajte na ravnu i čvrstu površinu otpornu na toplotu i dalje od zapaljivih materijala, tečnosti ili gasova. Ostavite dovoljno prostora između roštilja i zidova ili drugih predmeta i nikada ne ostavljajte roštilj bez nadzora dok je u upotrebi ili dok je još vruć. Opasnost od požara!



OPASNOST! Za paljenje ili ponovno paljenje roštilja koristite isključivo potpaljivače koji su u skladu sa evropskim standardom EN 1860-3. Nikada ne koristite benzin ili špirit. Oni mogu izazvati naglo paljenje ili nekontrolisano nakupljanje toplote, što može dovesti do ozbiljnih opekotina ili požara. Rizik od opekotina i požara!

- Napunite posudu za ugalj (4) sa dovoljno uglja ili briketa od uglja da pokrije dno.
Napomena: Ako ga imate, ugalj/brikete od uglja možete da zapalite u dimnjaku za potpalu uglja na površini otpornoj na toplotu i dalje od roštilja.
- Sada stavite 2–3 potpaljivača na ugalj ili brikete od uglja i zapalite ih upaljačem ili šibicama.
- Kada potpaljivači dobro gore, pažljivo napunite posudu za ugalj (4) ugljem/briketima od uglja. Pazite da ne ugušite potpaljivače.
- Ugalj ili briketi od uglja su spremni kada su prekriveni belim slojem pepela i kada potpaljivači potpuno izgore.
- Sada pomoću odgovarajućeg metalnog pribora ravnomerno rasporedite ugalj/brikete od uglja u posudi za ugalj (4).
- Stavite rešetku za grilovanje (1) na mesto, sačekajte nekoliko minuta da se rešetka za grilovanje (1) zagreje i počnite da roštiljate.
- Uklonite hranu kada je pripremljena onako kako želite.

Prijatno!

9. Održavanje/čišćenje



Nemojte da čistite roštilj dok se potpuno ne ohladi. U suprotnom postoji rizik od opekotina!

Roštilj ne sadrži delove koji zahtevaju redovno održavanje. Za normalno čišćenje koristite krpu i vodu sa uobičajenim deterdžentom za pranje sudova. Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje jer mogu izazvati oštećenja.

Sunder za domaćinstvo i tečnost za pranje su savršeni za čišćenje rešetke za grilovanje (1). Ako na rešetki za pečenje (1) ima tvrdokornih, skorelih nečistoća, potapanje u vodu pre čišćenja može pomoći da se nečistoće smekšaju. Posle upotrebe, isperite rešetku za pečenje (1) sa dosta čiste vode da biste uklonili ostatke hrane.

10. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju

Odložite gorivo kada se potpuno ohladi ili izgori pomoću odgovarajuće posude od nezapaljivih materijala. Izbegnite opasnosti po životnu sredinu i vaše lično zdravlje pravilnim odlaganjem uređaja. Za dodatne informacije o pravilnom odlaganju obratite se lokalnoj upravi, komunalnim službama ili prodavnici u kojoj ste uređaj kupili.

	Odložite sav ambalažni materijal na ekološki način. Kartonska ambalaža može da se odnese u centre za recikliranje hartije ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične delove sadržane u ambalaži treba da odnesete na javna sabirališta radi recikliranja.
 ES/PT	

Relevantno samo za Francusku:

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR

FR
DONNEZ OU RECYCLEZ

ASSOCIATION
 OU
 MAGASIN
 OU
 DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

„Jednostavno sortiranje“

Proizvod, dodatna oprema, štampani materijal i pakovanje mogu da se recikliraju. Oni podležu naprednoj odgovornosti proizvođača i zasebno se sortiraju i prikupljaju.

	Obratite pažnju na oznake na ambalažnom materijalu kada ga odlažete. Označen je skraćenicama (a) i brojevima (b) koji imaju sledeća značenja: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: složeni materijali.

Odnosi se samo na Španiju i Portugaliju:

Odvojite ambalažni materijal i odložite ga u relevantne kontejnere za prikupljanje u skladu sa simbolima na pakovanju:



Simbol	Materijal	Sadržano u sledećim elementima pakovanja ovog proizvoda
	Talasasti karton	—Prodajno pakovanje
	Papir	—Svljeni papir za zaštitu proizvoda

Kontakt adresa prema uredbi o bezbednosti proizvoda 2023/988: ce@targa.de

Содржина

1. Наменета употреба	53
2. Содржина на пакет	54
3. Технички спецификации	54
4. Безбедносни упатства	54
5. Авторско право.....	57
6. Склопување	57
6.1 Прв чекор на склопување: Монтирање на штитникот за ветер (3)	57
6.2 Втор чекор на склопување: Монтирање на ногарките (5)	57
6.3 Трет чекор на склопување: Монтирање на држачот за ногарки (6)	57
6.4 Четврти чекор на склопување: Ставање на решетката за скара (1) на место/Користење на рачката (2)	58
7. Пред да започнете	58
8. Започнување со работа	58
9. Одржување/чистење	59
10. Регулативи за заштита на животната средина и информации за фрлање	59

Честитки!

Со купувањето на округлата скара, во понатамошниот текст именувана како скара, избравте квалитетен производ.

Пред да ја користите скарата за првпат, внимателно прочитајте го ова упатство за работа и запознајте се со користењето на скарата. Внимателно следете ги безбедносните упатства и користете ја скарата само како што е опишано во упатството за работа и за дадените примени.

Чувајте ги овие упатства за работење на безбедно место. Ако му ја дадете скарата на некој друг, осигурете се дека сте му ги дале и сите релевантни документи со неа.

1. Наменета употреба

Скарата е само за подготовка на храна на скара. Скарата може да се користи само надвор и никогаш во затворени простори. Скарата не е наменета за корпоративни или комерцијални примени. Користете само додатоци кои се доставени со уредот од производителот.

Следете ги прописите и законите во соодветната земја на користење.

2. Содржина на пакет

Извадете ја скарата и сите додатоци од пакувањето. Отстранете го сиот материјал за пакување и проверете дали сите компоненти се целосни и неоштетени. Доколку најдете дека нешто недостасува или е оштетено, контактирајте го производителот.

- **Округла скара со додатоци**
- **Упатство за работење и склопување**

Во внатрешноста на пакувањето, скарата и деловите кои се доставени се прикажани со наведени броеви. Значењата на броевите се како што следи:

1	Решетка за скара
2	Рачка
3	Штитници од ветар (2 дела)
4	Сад за јаглен
5	3 ногарки
6	Држач на ногарки
7	Краток шраф (M4x8 - 9 парчиња)
8	Долг шраф (M4x20 - 3 парчиња)
9	Завртка (M4 - 12 парчиња)
10	Пластични ножиња (3 парчиња)

3. Технички спецификации

Простор на скара:	проближ. 33 cm (Ø)
Капацитет на сад за јаглен (4)	Макс. 550 g
Гориво	Јаглен/брикети од јаглен

Техничките податоци и дизајнот може да се сменат без претходно известување.

4. Безбедносни упатства

Пред да го користите овој уред за првпат, прочитајте ги следниве белешки во ова упатство и почитувајте ги сите предупредувања, дури и ако ви е познато ракувањето со електронски уреди и апарати за домаќинство. Чувајте го ова упатство за работа на безбедно место за понатамошна употреба. Ако го продадете уредот или го дадете, важно е исто така да го предадете и ова упатство за работа. Упатството за работа е составен дел од производот.

Објаснување на користените симболи



ОПАСНОСТ! Овој сигнален збор наведува опасност со висок ризик, што ќе доведе до смрт или големи повреди ако не се избегне.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој сигнален збор наведува опасност со умерен ризик, што може да доведе до смрт или големи повреди ако не се избегне.



ОПАСНОСТ! Овој симбол означува опасност од повреди од попарување/изгореници.



Овој симбол ги означува дополнителните информации на темата.



Огноотпорни/отпорни на топлина заштитни ракавици



Овој симбол укажува дека упатството за работа мора да се следи.



Адреса на производителот



Не работете со скарата во затворени и/или простори за живеење, на пр. згради, шатори, кампери, каравани, бродови. Ова може да доведе до труење со јаглерод моноксид, кое е потенцијално фатално.



ОПАСНОСТ! Со скарата работете само надвор, не во затворени простори. Во спротивно, постои ризик од труење со јаглерод моноксид кое може да биде фатално за кратко време.



ОПАСНОСТ! Секогаш ставајте ја скарата на стабилна, рамна, огноотпорна, цврста површина подалеку од запаливи материјали, течности или гасови. Оставете доволно растојание до сидовите и други предмети и никогаш не оставајте ја скарата без надзор додека се користи и додека сè уште е жешка. Опасност од пожар!



ОПАСНОСТ! Користете само потпалувачи кои одговараат со европскиот стандард EN 1860-3 да ја запалите или повторно да ја запалите скарата. Никогаш не користете бензин или метил алкохол. Тие може да предизвикаат избувнувачки огнови или неконтролирано насобирање на топлина што може да доведе до сериозни изгореници или пожар. Ризик од изгореници и пожар!



ОПАСНОСТ! Ако маснотијата на скарата се запали, **никогаш не обидувајте се да ја гаснете со вода!** Тоа може да предизвика сериозен избувнувачки оган или експлозија. Наместо тоа, користете нешто како противпожарно ќебе за да го изгасите пожарот.



ОПАСНОСТ! Скарата мора да се користи само со јаглен кој одговара на DIN EN 1860-2!



ОПАСНОСТ! Користете ја скарата само со јаглен/брикети од јаглен, не користете друго гориво. Опасност од пожар!



ОПАСНОСТ! Кога готвите храна на скара, секогаш носете огноотпорни ракавици во согласност со прописите за ЛЗО (II категорија за заштита од топлина, DIN-EN 407). Користете соодветни алатки за вртење на храната на скарата, на пр. штипки за скара за да спречите изгореници. Постои ризик да се изгорите.



ОПАСНОСТ! Оставајте ја скарата целосно да се излади пред чистење. Постои ризик да се изгорите!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Чувајте ги децата и милениците подалеку од скарата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Оваа скара ќе стане многу жешка, не преместувајте ја во текот на користењето!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ставајте храна на решетката само кога горивото е покриено со обвивка од пепел!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! По готвењето, дозволете преостанатиот јаглен или брикети од јаглен да догорат и не гаснете со вода.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Уверете се дека јагленот за скара или брикетите од јаглен целосно догореле пред да го вадите пепелот.

5. Авторско право

Сета содржина на ова корисничко упатство е заштитена со авторско право и му е обезбедена на читателот само за информации. Копирањето на податоци и информации без претходна изрична писмена согласност на авторот е строго забрането. Ова исто така се однесува на секакво комерцијално користење на содржината и информациите. Сите текстови и дијаграми се ажурирани според датумот на печатење. Предмет на промена без известување.

6. Склопување

Извадете ја скарата и сите додатоци од пакувањето и проверете дали содржината на пакетот е комплетна. Извадете ги сите заштитни обвивки. Чувајте го материјалот за пакување подалеку од деца и фрлете го на соодветно место.



Следните алати се потребни за да се склопи скарата:

- Шрафцигер Phillips
- 7 mm француски клуч или комбинирани клешти

Склопувањето на скарата вклучува само 4 чекори. Има илустрации на страниците 2 и 3.

6.1 Прв чекор на склопување: Монтирање на штитникот за ветер (3)

Ќе ви требаат 3 кратки шрафа (7) и 3 завртки (9).

- Како што е прикажано на дијаграмот, ставете ги 2 дела од штитникот за ветар (3) од горе во претходно направените отвори на работ на садот за јаглен (4). Полека гурнете ги деловите од штитникот за ветар (3) заедно за испакнатините да навлезат во отворите. Откако ќе ги ставите, тие цврсто стојат во отворите со мало прицврстување.
- Сега поврзете ги 2 дела од штитникот за ветар (3) со користење на 3 кратки шрафа (7) и 3 завртки (9).
- Цврсто затегнете ги завртките (9).

6.2 Втор чекор на склопување: Монтирање на ногарките (5)

Ќе ви требаат 6 кратки шрафа (7), 6 завртки (9) и 3 пластични ножиња (10).

- Завртете ги 3 ногарки (5) на долниот дел на садот за јаглен (4) со ставање на 2 кратки шрафа (7) низ отворите кои се наоѓаат во садот за јаглен (4) во секоја од ногарките (5) а потоа прицврстете ги од долу со завртка (9).
- Цврсто завртете ги завртките (9).
- Ставете ги пластичните ножиња (10) на долните делови на држачите (5).

6.3 Трет чекор на склопување: Монтирање на држачот за ногарки (6)

Ќе ви требаат 3 долги шрафа (8) и 3 завртки (9).

- Сега монтирајте го држачот за ногарки (6) помеѓу ногарките (5) така што ќе го поставите помеѓу ногарките (5) и ќе го прицврстите за отворите на секоја од ногарките (5) со користење на шраф и завртка. Во секој случај, провлечете го долгиот шраф (8) низ отворот во ногарката (5), а потоа низ дупката или отворите во држачот за ногарки (6). Почнете со ставање на 2 отвора еден врз друг на отворените краеве на држачот за ногарки (6) и соодветно зашрафете ги. Прицврстете ги споевите со завртка (9) од внатрешната страна.
- Цврсто завртете ги завртките (9).

6.4 Четврти чекор на склопување: Ставање на решетката за скара (1) на место/Користење на рачката (2)

Решетката за скара (1) може да се прилагоди на 4 различни висини.

За да изберете ниво, користете ги отворите на спојот помеѓу двата дела на штитникот за ветер (3). Исто така има 4 направени отвори на надворешните краеве на штитникот за ветер (3) во кои може да се вметне решетката за скара (1). Кога бирате висина, уверете се дека сите 3 поддршки се поставени на истата висина.



Рачката (2) ве штити од изгорување на жешката решетка за скара (1).

Па така многу е важно оваа рачка (2) да се вади од решетката за скара (1) штом решетката за скара (1) ќе се постави на жешкиот јаглен во садот за јаглен (4). Во спротивно таа ќе стане многу жешка. Ризик од добивање изгореници!

7. Пред да започнете



Препорачуваме чистење на решетката на скарата (1) во жешка, сапунлива вода пред првото користење.



Пред да ја користите за првпат, загрејте ја скарата најмалку 30 минути за да отстраните секакви остатоци од производството. Ова може да предизвика мала миризба, но тоа е сосема нормално.

8. Започнување со работа



ОПАСНОСТ! Секогаш ставајте ја скарата на рамна, огноотпорна, цврста површина подалеку од запаливи материјали, течности или гасови. Оставете доволно растојание до сидовите и други предмети и никогаш не оставајте ја скарата без надзор додека се користи и додека сè уште е жешка. Опасност од пожар!



ОПАСНОСТ! Користете само потпалувачи кои одговараат со европскиот стандард EN 1860-3 да ја запалите или повторно да ја запалите скарата. Никогаш не користете бензин или метил алкохол. Тие може да предизвикаат избувнувачки огнови или неконтролирано насобирање на топлина што може да доведе до сериозни изгореници или пожар. Ризик од изгореници и пожар!

- Наполнете доволно јаглен за скара или брикети од јаглен во садот за јаглен (4) за да се покрие дното.
Белешка: Ако имате, може да го запалите јагленот/брикетите од јаглен во сад за палење јаглен на огноотпорна површина подалеку од скарата.
- Сега ставете 2-3 потпалувачи на јагленот/брикетите од јаглен и запалете ги со запалка или кибритчиња.
- Штом потпалувачите ќе почнат да горат добро, внимателно наполнете го садот за јаглен (4) со јаглен/брикети од јаглен. Уверете се дека не сте ги загушиле потпалувачите.
- Може да сметате дека јагленот/брикетите од јаглен се спремни за употреба кога има бел слој на пепел врз нив и потпалувачите целосно изгореле.
- Сега користете соодветна метална маша да го раширите јагленот/брикетите од јаглен рамномерно низ садот за јаглен (4).
- Ставете ја решетката за скара (1) на своето место, почекајте неколку минути за решетката за скара (1) да се загрее и започнете со правење скара.
- Извадете ја храната штом ќе биде подготвена како што ја сакате.

Добар апетит!

9. Одржување/чистење



Не чистете ја скарата додека целосно не се излади. Во спротивно, постои ризик од изгореници!

Скарата не содржи никакви делови за кои е потребно редовно одржување. За нормално чистење, користете крпа и вода со обична течност за миене. Не користете никакви абразивни или силни детергенти бидејќи тоа може да предизвика оштетување.

Сунѓер за миене садови и средство за миене садови се совршени за чистење на решетката за скара (1). Ако решетката за скара (1) има залепена, запечена нечистотија, може да помогне да се потопи во вода пред чистењето за да омекне нечистотијата. По користењето, исплакнете ја решетката за скара (1) со многу чиста вода за да ги отстраните остатоците од храна.

10. Регулативи за заштита на животната средина и информации за фрлање

Фрлајте го горивото кога ќе се излади или целосно ќе изгори со користење на соодветен сад направен од незапаливи материјали.

Избегнувајте ризици по животната средина и опасности по вашето лично здравје со правилно фрлање на уредот. За повеќе информации за правилно фрлање, контактирајте со локалната власт, органите за ракување со отпад или со продавницата каде што сте го купиле уредот.



ES/PT

Фрлете го сето пакување на еколошки прифатлив начин. Картонските пакувања може да се однесат во центри за рециклирање хартија или на јавни места за собирање за рециклирање. Сите фолии или пластики кои се содржани во пакувањето треба да се однесат на јавните места за собирање за фрлање.

Важи само за Франција:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

„Сортирањето е лесно“

Производот, додатоките, печатените материјали и пакувањето се рециклираат. Тие се предмет на зголемена одговорност на производителот и се сортираат и собираат одделно.

	Имајте ги во предвид ознаките на материјалите за пакување кога ги фрлате, означени се со кратенки (a) и броеви (b), а го означуваат следново: 1-7: пластика / 20-22: хартија и картон / 80-98: композитни материјали.	
		
<u>Важи само за Шпанија и Португалија:</u> Одвојте ги материјалите за пакување и фрлете ги во соодветните контејнери за собирање во согласност со симболите на пакувањето:		
		

Симбол	Материјал	Содржан во следните елементи од амбалажата за овој производ
	Ребрест картон	—Пакување за продажба
	Хартија	— Свилена хартија за заштита на производот

Адреса за контакт во согласност со Регулативата за безбедност на производ 2023/988: ce@targa.de

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar	61
2. Përmbajtja e paketës.....	62
3. Specifikimet teknike	62
4. Udhëzimet e sigurisë.....	62
5. Të drejtat e autorit	65
6. Montimi	65
6.1 Hapi 1 i montimit: Montimi i mbrojtëses së erës (3)	65
6.2 Hapi 2 i montimit: Montimi i këmbëve (5)	65
6.3 Hapi 3 i montimit: Montimi i shufrës mbajtëse (6)	66
6.4 Hapi 4 i montimit: Vendosija e tavës së skarës (1) në vend/përdorimi i dorezës (2)	66
7. Para se të filloni	66
8. Fillimi	66
9. Mirëmbajtja/pastrimi	67
10. Rregulloret për mjedisin dhe informacionet për asgjësimin	67

Urime!

Duke blerë këtë skarë rrethore, e përmendur më poshtë si skarë, ju keni zgjedhur një produkt cilësor.

Përpara se ta përdorni skarën për herë të parë, lexoni me kujdes këto udhëzime për përdorimin dhe familjarizohuni me përdorimin e saj. Tregoni kujdes dhe ndiqni udhëzimet e sigurisë dhe përdoreni skarën vetëm siç përshkruhet në udhëzimet e përdorimit dhe për aplikimet e dhëna.

Mbajini këto udhëzime përdorimi në një vend të sigurt. Nëse ia jepni skarën dikujt tjetër, sigurohuni që t'i jepni të gjitha dokumentet përkatëse bashkë me të.

1. Përdorimi i synuar

Skara është vetëm për përgatitjen e ushqimeve të pjekura në skarë. Skara mund të përdoret vetëm në ambiente të jashtme dhe asnjëherë në hapësira të mbyllura. Skara nuk është planifikuar për aplikime tregtare ose në korporata. Përdorni vetëm aksesoret e ofruar me pajisjen nga prodhuesi.

Respektoni rregulloret dhe ligjet në shtetin përkatës të përdorimit.

2. Përmbajtja e paketës

Hiqni skarën dhe të gjithë aksesorët nga paketimi. Hiqni materialet e paketimit dhe kontrolloni që të gjithë komponentët të jenë të plotë dhe të padëmtuar. Nëse zbuloni se mungon diçka ose gjeni diçka të dëmtuar, kontaktoni me prodhuesin.

- **Skarë rrethore me aksesorë**
- **Udhëzimet e përdorimit dhe montimit**

Në pjesën e brendshme të kapakut, skara dhe pjesët e dhëna shfaqen me figurat e përcaktuara. Kuptimet e numrave janë si më poshtë:

1	Tava e skarës
2	Doreza
3	Mbrojtësja e erës (me 2 pjesë)
4	Konteineri i qymyrit të drurit
5	3 këmbët
6	Shufra mbajtëse
7	Vidë e shkurtër (M4x8 - 9 njësi)
8	Vidë e gjatë (M4x20 - 3 njësi)
9	Dado (M4 - 12 njësi)
10	Këmbë plastike (3 copë)

3. Specifikimet teknike

Zona e skarës:	afërsisht 33 cm (Ø)
Kapaciteti i kontejnerit të qymyrit (4)	Maks. 550 g
Lënga djegëse	Qymyr druri/blloqe qymyri

Të dhënat teknike dhe dizajni mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.

4. Udhëzimet e sigurisë

Përpara se ta përdorni këtë pajisje për herë të parë, lexoni shënimet e mëposhtme në këtë manual dhe kini parasysh të gjitha paralajmërimet, edhe nëse jeni të familjarizuar me përdorimin e pajisjeve elektronike dhe shtëpiake. Mbajini këto udhëzime përdorimi në një vend të sigurt për referencë në të ardhmen. Nëse e shisni pajisjen ose ia jepni dikujt tjetër, është e domosdoshme që t'i jepni edhe këto udhëzime përdorimi. Udhëzimet e përdorimit janë pjesë integrale e produktit.

Shpjegimi i simboleve të përdorura



RREZIK! Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik të lartë të mundshëm, i cili do të çojë në vdekje ose lëndime të rënda nëse nuk shmanget.



PARALAJMËRIM! Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik mesatar të mundshëm, i cili mund të çojë në vdekje ose lëndime të rënda nëse nuk shmanget.



RREZIK! Ky simbol tregon rrezikun e djegieve/lëndimeve nga djegia.



Ky simbol tregon informacione të mëtejshme për temën.



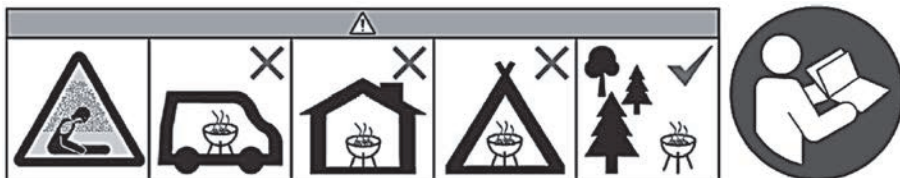
Doreza sigurie të papërshkueshme nga nxehtësia/rezistente ndaj nxehtësisë



Ky simbol tregon që udhëzimet e përdorimit duhet të ndiqen.



Adresa e prodhuesit



Mos e përdorni skarën në hapësira të mbyllura dhe/ose banimi, p.sh. ndërtesa, tenda, furgonë kampingu, karavanë, varka. Kjo mund të çojë në helmim nga monoksidi i karbonit, gjë që mund të jetë vdekjeprurëse.



RREZIK! Përdoreni skarën në ambiente të jashtme, jo në hapësira të mbyllura. Në rast të kundërt, ekziston rreziku i helmimit nga monoksidi i karbonit, gjë që mund të jetë vdekjeprurëse në një kohë të shkurtër.



RREZIK! Vendoseni gjithmonë skarën në një sipërfaqe të fortë, të qëndrueshme, të sheshtë, rezistente ndaj nxehtësisë dhe larg materialeve, lëngjeve ose gazeve të djegshme. Lini hapësirë të mjaftueshme nga muret dhe objektet e tjera dhe mos e lini kurrë skarën pa mbikëqyrje kur është në përdorim dhe kur është akoma e nxehtë. Rrezik zjarri!



RREZIK! Përdorni vetëm ndezës zjarri që janë në përputhje me Standardin evropian EN 1860-3 për të ndezur ose rindezur skarën. Mos përdorni kurrë benzinë ose alkool të metiluar. Këto substanca mund të shkaktojnë zjarre të menjëhershme ose akumulim të pakontrolluar të nxehtësisë, të cilat mund të çojnë në zjarre ose djegie serioze. Rrezik djegieje dhe zjarri!



RREZIK! Nëse yndyra në skarë ndizet, **mos u përpiqni kurrë ta shuani me ujë!** Kjo mund të shkaktojë një zjarr të menjëhershëm serioz ose shpërthim. Përdorni më mirë diçka, si p.sh. një batanije kundër zjarrit, për të fikur zjarrin.



RREZIK! Skara duhet të përdoret vetëm me qymyr druri që është në përputhje me standardin DIN EN 1860-2!



RREZIK! Përdoreni skarën vetëm me qymyr druri/blloqe qymyri druri dhe mos përdorni lëndë tjetër djegëse. Rrezik zjarri!



RREZIK! Kur piqni në skarë, vishni gjithmonë doreza rezistente ndaj nxehtësisë në përputhje me Rregulloren për pajisjet personale mbrojtëse (kategoria II për mbrojtjen nga nxehtësia, DIN-EN 407). Përdorni mjete të përshtatshme për të kthyer ushqimet në skarë, p.sh. mashë për skarë, për të parandaluar djegiet. Ekziston rreziku i djegies.



RREZIK! Lëreni skarën të ftohet plotësisht para se ta pastroni. Ekziston rreziku i djegies!



PARALAJMËRIM! Mbajeni fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg skarës.



PARALAJMËRIM! Kjo skarë do të nxehtet shumë, mos e lëvizni kur është në përdorim!



PARALAJMËRIM! Vendosini ushqimet në skarë vetëm kur lënda djegëse është e mbuluar me një shtresë hiri!



PARALAJMËRIM! Pas gatimit, lërimi qymyrin e drurit ose blloqet e mbetura të qymyrit të fiken vetë dhe mos i shuani me ujë.



PARALAJMËRIM! Sigurohuni që qymyri i drurit ose blloqet e qymyrit në skarë të jenë fikur plotësisht përpara se të hiqni hirin.

5. Të drejtat e autorit

E gjithë përmbajtja e këtij manuali përdorimi mbrohet nga të drejtat e autorit dhe i ofrohet lexuesit vetëm për informacion. Kopjimi i të dhënave dhe informacioneve pa pëlqimin paraprak me shkrim të autorit është rreptësisht i ndaluar. Kjo zbatohet edhe për çdo përdorim tregtar të përmbajtjes dhe informacioneve. Të gjitha tekstet dhe diagramet janë të përditësuara sipas datës së printimit. Mund të ndryshohen pa njoftim paraprak.

6. Montimi

Hiqeni skarën dhe të gjithë aksesorët nga paketimi dhe kontrolloni që përmbajtja e paketimit të jetë e plotë. Hiqni filmat mbrojtës. Mбайini materialet e paketimit larg fëmijëve dhe hidhini në mënyrën e duhur.



Mjetet e mëposhtme janë të nevojshme për të montuar skarën:

- Kaçavidë Phillips
- Çelës me skaj të hapur 7 mm ose pinca universale

Montimi i skarës përfshin vetëm 4 hapa. Ka ilustrime në faqet 2 dhe 3.

6.1 Hapi 1 i montimit: Montimi i mbrojtëses së erës (3)

Do t'ju duhen 3 vida të shkurtra (7) dhe 3 dado (9).

- Siç tregohet në diagram, futni 2 pjesët e mbrojtëses së erës (3) nga lart në vrimat e shpuara paraprakisht në buzë të kontejnerit të qymyrit të drurit (4). Afroni pak pjesët e mbrojtëses së erës (3) në mënyrë që t'i futni kapëset në fole. Pasi t'i futni, ato kanë qëndrueshmëri në fole me pak tension.
- Tani lidhni 2 pjesët e mbrojtëses së erës (3) duke përdorur 3 vida të shkurtra (7) dhe 3 dado (9).
- Vidhosni fort dadot (9).

6.2 Hapi 2 i montimit: Montimi i këmbëve (5)

Do t'ju duhen 6 vida të shkurtra (7), 6 dado (9) dhe 3 këmbë plastike (10).

- Vidhosni 3 këmbët (5) në pjesën e poshtme të kontejnerit të qymyrit të drurit (4) duke futur 2 vida të shkurtra (7) poshtë në vrimat e dhëna në kontejnerin e qymyrit të drurit (4) në secilën prej këmbëve (5) dhe më pas duke i siguruar ato nga poshtë me një dado (9).
- Vidhosni fort dadot (9).
- Vendosni këmbët plastike (10) në skajet e poshtme të mbështetëseve (5).

6.3 Hapi 3 i montimit: Montimi i shufrës mbajtëse (6)

Do t'ju duhen 3 vida të gjata (8) dhe 3 dado (9).

- Tani montoni shufrën mbajtëse (6) midis këmbëve (5) duke e drejtuar midis këmbëve (5) dhe duke e siguruar atë në vrimat në secilën prej këmbëve (5) duke përdorur një vidë dhe një dado. Në secilin rast, futni një vidë të gjatë (8) përmes vrimës në këmbë (5) dhe pastaj përmes vrimës ose foleve në shufrën mbajtëse (6). Filloni duke vendosur 2 foletë njëra mbi tjetrën në skajet e hapura të shufrës mbajtëse (6) dhe vidhosini ato përkatësisht. Siguroni lidhjet me një dado (9) në pjesën e brendshme.
- Vidhosni fort dadot (9).

6.4 Hapi 4 i montimit: Vendosja e tavës së skarës (1) në vend/përdorimi i dorezës (2)

Tava e skarës (1) mund të rregullohet në 4 lartësi të ndryshme.

Për të zgjedhur një nivel, përdorni foletë në lidhjen midis dy pjesëve të mbrojtëses së erës (3). Ka gjithashtu 4 fole të hapura në skajet e jashtme të mbrojtëses së erës (3) ku mund të futet tava e skarës (1). Kur zgjidhni një lartësi, sigurohuni që 3 mbështetëset të jenë në të njëjtën lartësi.



Doreza (2) ju mbron nga djegia në tavën e nxehtë të skarës (1).

Pra, është shumë e rëndësishme që kjo dorezë (2) të hiqet nga tava e skarës (1) pasi tava e skarës (1) të jetë vendosur mbi qymyrin e nxehtë në kontejnerin e qymyrit të drurit (4). Në rast të kundërt, do të bëhej shumë e nxehtë. Rrezik djegieje!

7. Para se të filloni



Ne rekomandojmë pastrimin e tavës së skarës (1) në ujë të nxehtë me sapun para përdorimit për herë të parë.



Para se ta përdorni për herë të parë, ngroheni skarën për të paktën 30 minuta për të hequr çdo mbetje nga procesi i prodhimit. Kjo mund të shkaktojë një erë të lehtë, por kjo është plotësisht normale.

8. Fillimi



RREZIK! Vendoseni gjithmonë skarën në një sipërfaqe të fortë, të sheshtë, rezistente ndaj nxehtësisë dhe larg materialeve, lëngjeve ose gazeve të djegshme. Lini hapësirë të mjaftueshme nga muret dhe objektet e tjera dhe mos e lini kurrë skarën pa mbikëqyrje kur është në përdorim dhe kur është akoma e nxehtë. Rrezik zjarri!



RREZIK! Përdorni vetëm ndezës zjarri që janë në përputhje me Standardin evropian EN 1860-3 për të ndezur ose rindezur skarën. Mos përdorni kurrë benzinë ose alkool të metiluar. Këto substanca mund të shkaktojnë zjarre të menjëhershme ose akumulim të pakontrolluar të nxehtësisë, të cilat mund të çojnë në zjarre ose djegie serioze. Rrezik djegieje dhe zjarri!

- Mbushni kontejnerin e qymyrit të drurit (4) të skarës me sasi të mjaftueshme qymyri druri ose blloqe qymyri për të mbuluar pjesën e poshtme.

Shënim: Mund ta ndizni qymyrin e drurit/blloqet e qymyrit në një ndezës oxhaku qymyri, nëse e keni një të tillë, mbi një sipërfaqe rezistente ndaj nxehtësisë larg skarës.

- Tani vendosni 2-3 ndezës zjarri mbi qymyrin e drurit/blloqet e qymyrit dhe ndizini me një çakmak ose shkrepëse.
- Pasi të digjen mirë ndezësit e zjarrit, mbushni me kujdes kontejnerin e qymyrit (4) me qymyr druri/blloqe qymyri. Sigurohuni që të mos i fikni ndezësit e zjarrit.
- Mund ta kuptoni që qymyri i drurit/blloqet e qymyrit janë gati kur sipër ka një shtresë të bardhë hiri dhe ndezësit janë djegur plotësisht.
- Tani përdorni një mjet të përshtatshëm metalik për të shpërndarë qymyrin e drurit/blloqet e qymyrit në mënyrë të njëtrajtshme rreth kontejnerit të qymyrit (4).
- Vendosni tavën e skarës (1) në vend, prisni disa minuta që tava e skarës (1) të ngrohet dhe filloni pjekjen në skarë.
- Hiqini ushqimet pasi të jenë gatuar aq sa dëshironi.

Ju bëftë mirë!

9. Mirëmbajtja/pastrimi



Mos e pastroni skarën derisa të jetë ftohur plotësisht. Në rast të kundërt, ekziston rreziku i djegies!

Skara nuk përmban asnjë pjesë që kërkon mirëmbajtje të rregullt. Për pastrim normal, përdorni një leckë dhe ujë me solucion larës normal enësh. Mos përdorni detergjentë të ashpër ose gërryes, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtime.

Një sfungjer enësh dhe solucion larës enësh janë perfektë për pastrimin e tavës së skarës (1). Nëse tava e skarës (1) ka papastërti të vështira dhe të ngurtësuar, mund të jetë më mirë ta njomni me ujë para pastrimit për të zbutur papastërtitë. Pas përdorimit, shpëlajeni tavën e skarës (1) me shumë ujë të pastër për të hequr mbetjet e ushqimeve.

10. Rregulloret për mjedisin dhe informacionet për asgjësimin

Hidheni lëndën djegëse pasi të jetë ftohur ose të jetë djegur plotësisht duke përdorur një kontejner të përshtatshëm të prodhuar me materiale jo të djegshme.

Shmangni rreziqet ndaj mjedisit dhe rreziqet ndaj shëndetit tuaj personal duke e hedhur pajisjen siç duhet pas përdorimit. Për më shumë informacione në lidhje me asgjësimin në mënyrën e duhur, kontaktoni me autoritetet e qeverisjes lokale, organet për asgjësimin ose dyqanin ku e keni blerë pajisjen.



ES/PT

Hidhni të gjitha paketimet në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Ambalazhet prej kartoni mund të dërgohen në qendrat e riciklimit të letrës ose në pikat publike të grumbullimit për riciklim. Çdo film ose plastikë që përfshihet në paketim duhet të dërgohet në pikat publike të grumbullimit për asgjësim.

E vlefshme vetëm për Francën:

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR DONNEZ OU RECYCLEZ

ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

"Klasifikimi me lehtësi"

Produkti, aksesorët, materialet e printuara dhe paketimi janë të riciklueshëm. Ato janë objekt i përgjegjësisë më të madhe të prodhuesit dhe klasifikohen dhe mbledhen veçmas.

	Kini parasysh shenjat në materialet e paketimit kur i hidhni ato, ato janë etiketuar me shkurtësi (a) dhe numra (b), kuptimet e të cilave janë si më poshtë:
	1-7: plastik / 20-22: letër dhe karton / 80-98: materiale kompozite.

E vlefshme vetëm për Spanjën dhe Portugalinë:

Ndajini materialet e paketimit dhe hidhni në vendet përkatëse të grumbullimit në përputhje me simbolet në paketim:

ES/PT AMARILLO AMARELO

ES/PT AZUL

ES/PT VERDE

Simboli	Materiali	Përfshihen në elementet e mëposhtme të paketimit për këtë produkt
	Karton i valëzuar	—Paketimi i shitjes
	Letër	—Letër e butë për të mbrojtur produktin

Adresa e kontaktit në përputhje me Rregulloren e Sigurisë së Produkteve 2023/988: ce@targa.de

Cuprins

1. Destinația acestui produs.....	69
2. Conținutul pachetului	70
3. Specificații tehnice	70
4. Instrucțiuni privind siguranța	70
5. Drepturi de autor	72
6. Asamblare	73
6.1 Asamblare, etapa 1: Montarea paravântului (3)	73
6.2 Asamblare, etapa 2: Montarea picioarelor (5)	73
6.3 Asamblare, etapa 3: Montarea cadrului întărit (6)	73
6.4 Asamblare, etapa 4: Instalarea grilei de gătit (1)/Utilizarea mânerului (2)	73
7. Înainte de utilizare	74
8. Introducere	74
9. Întreținerea și curățarea	74
10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz	75

Felicitări!

Prin achiziționarea grătarului circular, denumit în continuare grătar, ați optat pentru un produs de calitate. Înainte de a utiliza grătarul pentru prima dată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și familiarizați-vă cu utilizarea grătarului. Respectați cu grijă instrucțiunile privind siguranța și utilizați grătarul conform descrierii cuprinse în instrucțiunile de utilizare și numai în scopul prevăzut.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă cedați grătarul altei persoane, nu uitați să includeți toată documentația corespunzătoare.

1. Destinația acestui produs

Grătarul este destinat exclusiv pregătirii de alimente la grătar. Grătarul se poate folosi numai în exterior, niciodată în spații închise. Grătarul nu a fost conceput pentru utilizare industrială sau comercială. Folosiți numai accesoriile furnizate de producător împreună cu aparatul.

Respectați reglementările și legislația din țara de utilizare.

2. Conținutul pachetului

Scoateți grătarul și toate accesoriile din pachet. Înlăturați materialul de ambalare și verificați dacă toate componentele sunt complete și nedeteriorate. Dacă constatați lipsa unor componente sau componente defecte, vă rugăm să contactați producătorul.

- **Grătar rotund cu accesorii**
- **Instrucțiuni de asamblare și utilizare**

Pe coperta interioară, sunt prezentate componentele grătarului, numerotate pentru identificare. Semnificația numerelor este următoarea:

1	Grilă
2	Mâner
3	Paravânt (din 2 bucăți)
4	Recipient pentru cărbuni
5	3 picioare
6	Cadru întărit
7	Șurub scurt (M4x8 - 9 bucăți)
8	Șurub lung (M4x20 - 3 bucăți)
9	Piuliță (M4 - 12 bucăți)
10	Picioare de plastic (3 bucăți)

3. Specificații tehnice

Suprafața grătarului:	aprox. 33 cm (Ø)
Capacitatea recipientului de cărbune (4)	max. 550 g
Combustibil	Cărbune de lemn/brichete de cărbune

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

4. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de a utiliza pentru prima oară acest aparat, citiți următoarele observații din manual și țineți cont de toate avertizările, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice și de uz casnic. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Dacă vindeți sau cedați aparatul altei persoane, este esențial să predați și acest manual de utilizare. Manualul de utilizare este o parte integrantă a produsului.

Semnificația simbolurilor utilizate



PERICOL! Indică un pericol cu grad ridicat de risc, ce provoacă vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



AVERTIZARE! Indică un pericol cu grad moderat de risc, ce poate provoca vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



PERICOL! Acest simbol indică un pericol de opărire/arsuri.



Acest simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.



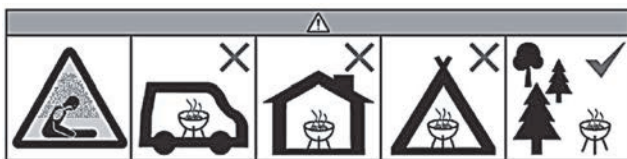
Mănuși de protecție termică



Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați instrucțiunile de utilizare.



Adresa producătorului



Nu utilizați grătarul în spații închise și/sau locuințe, de ex., într-o clădire, în cort, în mașină, rulotă, barcă. Acest lucru poate duce la intoxicare cu monoxid de carbon, ce poate fi letal.



PERICOL! Utilizați grătarul numai în exterior, niciodată în spații închise. În caz contrar, există pericolul intoxicației cu monoxid de carbon, lucru ce poate duce la deces în scurt timp.



PERICOL! Amplasați grătarul pe o suprafață stabilă, plană și termorezistentă, la distanță de orice materiale, lichide sau gaze inflamabile. Păstrați o distanță suficientă față de pereți și alte obiecte și nu lăsați niciodată grătarul nesupravegheat în timpul utilizării și cât timp este încă fierbinte. Pericol de incendiu!



PERICOL! Pentru aprinderea sau reaprinderea grătarului, folosiți numai aprinzătoare conforme cu standardul european EN 1860-3. Nu folosiți benzină sau alcool denaturat. Acestea pot provoca o izbucnire de flăcări sau o acumulare necontrolată de căldură, ceea ce poate duce la arsuri grave sau incendii. Pericol de arsuri și incendiu!



PERICOL! Dacă grăsimea de pe grătar se aprinde, **nu încercați niciodată să o stingeți cu apă!** Acest lucru poate provoca o izbucnire violentă de flăcări sau o explozie. În schimb, utilizați o pătură specială pentru stins focul sau un obiect asemănător.



PERICOL! Grătarul trebuie folosit numai cu cărbuni care respectă standardul DIN EN 1860-2!



PERICOL! Folosiți grătarul numai cu cărbune de lemn/brichete de cărbune, nu folosiți alt combustibil. Pericol de incendiu!



PERICOL! Când gătiți pe grătar, folosiți întotdeauna mănuși termorezistente, în conformitate cu regulamentele de protecție personală (categoria II pentru protecție termică, DIN-EN 407). Folosiți ustensile corespunzătoare pentru a întoarce alimentele pe grătar, de ex., clești, pentru a evita arsurile. Pericol de arsuri!



PERICOL! Înainte de curățare, așteptați ca grătarul să se răcească complet. Acest lucru prezintă pericol de arsuri!



AVERTIZARE! Nu permiteți copiilor sau animalelor să se apropie de grătar.



AVERTIZARE! Grătarul devine foarte fierbinte. Nu îl mutați în timpul utilizării!



AVERTIZARE! Așezați alimentele pe grătar numai atunci când cărbunii sunt acoperiți cu un strat fin de cenușă albă!



AVERTIZARE! După ce ați gătit, lăsați cărbunii sau brichetele rămase să se stingă și nu le stingeți cu apă.



AVERTIZARE! Asigurați-vă că toți cărbunii sau brichetele s-au stins complet înainte de a îndepărta cenușa.

5. Drepturi de autor

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor și este oferit cititorului exclusiv în scop informativ. Copierea datelor și a informațiilor fără consimțământul prealabil scris și explicit din partea autorului este strict interzisă. Aceleași condiții se aplică, de asemenea, oricărei utilizări în scop comercial a conținutului și informațiilor. Toate textele și diagramele sunt actuale la data tipăririi. Acestea pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

6. Asamblare

Scoateți din cutie grătarul și toate accesoriile și verificați integritatea conținutului. Înlăturați toate foliile de protecție. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și efectuați trecerea la deșeuri a acestora în mod corespunzător.



Pentru asamblarea grătarului, aveți nevoie de următoarele:

- Șurubelniță stea
- Cheie de 7 mm sau patent

Asamblarea grătarului cuprinde doar 4 etape. Ilustrațiile corespunzătoare se găsesc la paginile 2 și 3.

6.1 Asamblare, etapa 1: Montarea paravântului (3)

Veți avea nevoie de 3 șuruburi scurte (7) și 3 piulițe (9).

- După cum se arată în diagramă, introduceți cele 2 părți ale paravântului (3) de sus în găurile de pe marginea recipientului pentru cărbuni (4). Apăsăți ușor laolaltă cele două părți ale paravântului (3) astfel încât piciorușele să intre în locașurile lor. După ce le-ați introdus, acestea vor fi fixate ușor tensionat în locașuri.
- Acum, conectați cele două părți componente ale paravântului (3) folosind 3 șuruburi scurte (7) și 3 piulițe (9).
- Strângeți bine piulițele (9).

6.2 Asamblare, etapa 2: Montarea picioarelor (5)

Veți avea nevoie de 6 șuruburi scurte (7), 6 piulițe (9) și 3 picioare de plastic (10).

- Înșurubați cele 3 picioare (5) în partea inferioară a recipientului pentru cărbuni (4) introducând câte 2 șuruburi scurte (7) prin găurile prevăzute în recipientul pentru cărbuni (4) în fiecare picior (5) și fixându-le apoi cu câte o piuliță (9) pe dedesubt.
- Strângeți bine piulițele (9).
- Introduceți picioarele de plastic (10) pe capetele inferioare ale suporturilor (5).

6.3 Asamblare, etapa 3: Montarea cadrului întăritor (6)

Veți avea nevoie de 3 șuruburi lungi (8) și 3 piulițe (9).

- Acum montați cadrul întăritor (6) pentru picioare (5) ghidându-l în poziție între picioarele grătarului (5) și fixându-l cu un șurub și o piuliță în găurile din fiecare picior (5). Pentru fiecare, introduceți câte un șurub lung (8) prin gaura piciorului (5), iar apoi prin gaura sau ochiurile de pe cadrul întăritor (6). Începeți prin a plasa cele 2 ochiuri unul peste celălalt la capetele libere ale cadrului întăritor (6) și prindeți-le cu șurub în mod corespunzător. Asigurați cu câte o piuliță (9) pe interior.
- Strângeți bine piulițele (9).

6.4 Asamblare, etapa 4: Instalarea grilei de gătit (1)/Utilizarea mânerului (2)

Grila de gătit (1) poate fi reglată pe înălțime în 4 poziții.

Pentru a alege nivelul dorit, folosiți orificiile aflate la îmbinarea celor două componente ale paravântului (3). Există și câte 4 spații decupate la extremitățile paravântului (3) în care poate fi fixată grila (1). Când alegeți înălțimea, aveți grijă ca toate cele 3 suporturi să fie la aceeași înălțime.



Mânerul (2) are rolul de a vă proteja împotriva arsurilor atunci când grila (1) este fierbinte.

Prin urmare, este foarte important să detașați acest mâner (2) de la grila de gătit (1) odată ce aceasta a fost plasată deasupra cărbunilor încinși din recipientul pentru cărbuni (4). Grila poate deveni foarte fierbinte. Pericol de arsuri!

7. Înainte de utilizare



Recomandăm spălarea grilei (1) cu apă caldă și detergent de vase înainte de prima utilizare.



Înainte de prima utilizare, lăsați grila goală deasupra jarului cel puțin 30 de minute pentru a înlătura eventualele reziduuri apărute în urma procesului de fabricație. Poate apărea un ușor miros, dar acest lucru este complet normal.

8. Introducere



PERICOLI! Amplasați grătarul pe o suprafață plană, termorezistentă și solidă, la distanță de orice materiale, lichide sau gaze inflamabile. Păstrați o distanță suficientă față de pereți și alte obiecte și nu lăsați niciodată grătarul nesupravegheat în timpul utilizării și cât timp este încă fierbinte. Pericol de incendiu!



PERICOLI! Pentru aprinderea sau reaprinderea grătarului, folosiți numai aprinzătoare conforme cu standardul european EN 1860-3. Nu folosiți benzină sau alcool denaturat. Acestea pot provoca o izbucnire de flăcări sau o acumulare necontrolată de căldură, ceea ce poate duce la arsuri grave sau incendii. Pericol de arsuri și incendii!

- Adăugați o cantitate suficientă de cărbuni de grătar sau brichete de cărbune în recipientul pentru cărbuni (4) pentru a acoperi fundul.
Observație: Dacă dețineți un aprinzător de cărbuni/brichete de tip cană, îl puteți folosi pe acesta, pe o suprafață termorezistentă și la distanță de grătar.
- Acum puneți 2-3 cuburi pe cărbuni sau brichetele de cărbune și aprindeți-le cu un aprinzător sau cu chibrituri.
- Odată ce cuburile de aprins ard intens, umpleți cu grijă recipientul pentru cărbuni (4). Aveți grijă să nu stingeți cuburile de aprins.
- Cărbunii sau brichetele de cărbune sunt pregătite de gătit atunci când sunt acoperite cu un strat de cenușă albă, iar cuburile de aprins cărbunii au ars complet.
- Folosiți acum un instrument metalic adecvat pentru a repartiza uniform cărbunii/brichetele de cărbune în recipientul pentru cărbuni (4).
- Așezați grila de gătit la locul său (1), așteptați câteva minute până când grila (1) s-a încălzit, apoi puteți începe să gătiți.
- Luați preparatele de pe grătar când sunt gata.

Poftă bună!

9. Întreținerea și curățarea



Înainte de curățare, grătarul trebuie să se răcească complet. În caz contrar, există pericolul de arsuri!

Grătarul nu conține componente care necesită întreținere periodică. Pentru curățare obișnuită, folosiți o cârpă și apă cu detergent obișnuit de vase. Nu utilizați detergenți abrazivi sau caustici, deoarece pot afecta produsul.

Pentru curățarea grilei de gătit (1), este ideal un burete de vase cu detergent de vase. În cazul în care grila (1) prezintă reziduuri persistente, întărite, puteți încerca să o lăsați la înmuiat în apă înainte de curățare. După utilizare, clătiți grila de gătit (1) cu apă curată din abundență pentru a îndepărta resturile de alimente.

10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

Eliminați resturile de cărbuni după ce s-au răcit sau au ars complet folosind un recipient corespunzător, din materiale necombustibile.

Protejați mediul și evitați pericolele pentru sănătatea personală eliminând acest aparat în mod corespunzător. Pentru informații suplimentare despre eliminarea corespunzătoare, contactați instituțiile administrative locale, centrele de colectare sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

	Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalajele de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare. Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.

Numai pentru Franța:



„Colectare selectivă mai simplă”

Produsul, accesoriile, materialele imprimate și ambalajul sunt reciclabile. Acestea sunt supuse responsabilității extinse a producătorului și se sortează și se colectează separat.

	Când reciclați ambalajele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor (a) și numerelor (b) cu care sunt marcate acestea: 1-7: plastic / 20-22: hârtie și carton / 80-98: materiale mixte.

Relevant numai pentru Spania și Portugalia:

Vă rugăm să separați materialul de ambalare și să îl aruncați în containerele de colectare corespunzătoare, în conformitate cu simbolurile de pe ambalaj:



Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Carton ondulat	—Ambalajul comercial
	Hârtie	—Hârtie de mătase pentru protejarea produsului

Adresa de contact în conformitate cu Regulamentul 2023/988 privind siguranța produselor: ce@targa.de

Съдържание

1. Предназначение.....	76
2. Съдържание на пакета.....	77
3. Технически характеристики	77
4. Указания за безопасност	77
5. Авторско право.....	80
6. Сглобяване.....	80
6.1 Сглобяване, стъпка 1: Монтиране на предпазителя срещу вятър (3).....	80
6.2 Сглобяване, стъпка 2: Монтиране на краката (5).....	80
6.3 Сглобяване, стъпка 3: Монтиране на опората (6)	80
6.4 Сглобяване, стъпка 4: Поставяне на тавата на барбекюто (1) на място/Използване на дръжката (2)	81
7. Преди да започнете	81
8. Начало	81
9. Поддръжка/почистване.....	82
10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта	82

Поздравления!

Като закупихте кръглото барбекю, наричано от тук нататък в текста само „барбекю“, Вие избрахте един качествен продукт.

Преди да използвате барбекюто за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация и се запознайте с използването на уреда. Спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте барбекюто само по описания начин в инструкциите за употреба и само за предвидените приложения.

Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място. Ако предадете барбекюто на друго лице, не пропускайте да му предадете и всички свързани с продукта документи.

1. Предназначение

Барбекюто е предназначено само за приготвяне на храна на скара. Барбекюто може да се използва само на открито и никога в затворени помещения. Барбекюто не е предназначено за корпоративни или търговски приложения. Използвайте само аксесоари, които са доставени от производителя заедно с уреда.

Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която продуктът бива употребяван.

2. Съдържание на пакета

Извадете барбекюто и всички аксесоари от опаковката. Отстранете опаковъчния материал и проверете дали всички компоненти са налице и без повреди. Ако установите, че нещо липсва или е повредено, моля, свържете се с производителя.

- **Кръгло барбекю с аксесоари**
- **Инструкции за ползване и съгласяване**

От вътрешната страна на корицата са показани барбекюто и неговите части, обозначени с цифри. Значението на числата е както следва:

1	Тава на барбекюто
2	Дръжка
3	Предпазител срещу вятър (2 части)
4	Контейнер за дървени въглища
5	3 крака
6	Подпора
7	Къс винт (M4x8 - 9 броя)
8	Дълъг винт (M4x20 - 3 броя)
9	Гайка (M4 - 12 броя)
10	Пластмасови крачета (3 броя)

3. Технически характеристики

Зона за печене:	прибл. 33 cm (Ø)
Капацитет на контейнера за дървени въглища (4)	Макс. 550 g
Гориво	Дървени въглища/брикети от дървени въглища

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

4. Указания за безопасност

Преди да използвате този уред за първи път, прочетете следващите бележки в това ръководство и се запознайте с всички предупреждения, дори и да сте наясно с боравенето с електронни устройства и домакински уреди. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще. Ако продадете или подарите устройството, е от съществено значение да предадете и тези инструкции за употреба. Инструкциите за употреба са неразделна част от продукта.

Описание на използваните символи



ОПАСНОСТ! Тази сигнална дума означава опасност с висок риск, която ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се избегне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази сигнална дума означава опасност със средна степен, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ОПАСНОСТ! Този символ обозначава опасност от опарвания/изгаряния.



Този символ означава, че е налична повече информация по темата.



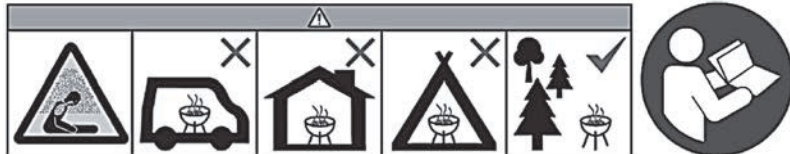
Защитни ръкавици, устойчиви на топлина/топлоустойчиви



Този символ показва, че трябва да се спазват инструкциите за експлоатация.



Адрес на производителя



Не използвайте барбекюто в затворени и/или жилищни помещения, напр. сгради, палатки, кемпери, каравани, лодки. Това може да доведе до отравяне с въглероден оксид, което е потенциално фатално.



ОПАСНОСТ! Работете с барбекюто само навън, а не в затворени помещения. В противен случай съществува риск от отравяне с въглероден оксид, което може бързо да стане фатално.



ОПАСНОСТ! Винаги поставяйте барбекюто върху стабилна, равна, теплоустойчива, твърда повърхност, далеч от запалими материали, течности или газове. Оставете достатъчно разстояние до стени и други предмети и никога не оставяйте барбекюто без надзор, докато се използва и докато е още горещо. Риск от пожар!



ОПАСНОСТ! Използвайте само разпалки, които отговарят на европейския стандарт EN 1860-3, за да разпалите или запалите отново барбекюто. Никога не използвайте бензин или метилов спирт. Те могат да причинят внезапни пожари или неконтролирано натрупване на топлина, което може да доведе до сериозни изгаряния или пожари. Риск от изгаряне и пожар!



ОПАСНОСТ! Ако мазнината по барбекюто се запали, **никога не се опитвайте да гасите с вода!** Това може да причини сериозен светкавичен пожар или експлозия. Вместо това използвайте предмет от рода на противопожарно одеяло, за да задушите огъня.



ОПАСНОСТ! Барбекюто може да се използва само с въглища, които отговарят на изискванията на DIN EN 1860-2!



ОПАСНОСТ! Използвайте барбекюто само с дървени въглища/брикети от дървени въглища, не използвайте друго гориво. Риск от пожар!



ОПАСНОСТ! Когато печете на барбекюто, винаги носете термоустойчиви ръкавици в съответствие с Наредбата за лично предпазно оборудване (категория II за топлинна защита, DIN-EN 407). Използвайте подходящи инструменти за обръщане на храната на барбекюто, напр. щипки за барбекю, за да предотвратите изгаряния. Съществува риск от изгаряне.



ОПАСНОСТ! Оставете барбекюто да се охлади преди почистване. Съществува риск от изгаряне!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте децата и домашните любимци далеч от барбекюто.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Това барбекю става много горещо, не го премествайте по време на използване!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поставайте храна върху барбекюто само когато въглищата са покрити със слой пепел!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След печене оставете останалите въглища или брикети да изстинат и не ги гасете с вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че дървените въглища или брикети са изгаснали напълно, преди да отстраните пепелта.

5. Авторско право

Цялото съдържание на това ръководство за потребителя е защитено от авторско право и се предоставя на читателя единствено за негова информация. Копиране на данни и информация без предварително писмено и изрично съгласие на автора е строго забранено. Това се отнася и за всякаква търговска употреба на съдържанието и информацията. Всички текстове и диаграми са актуални към датата на отпечатването. Подлежи на промяна без предизвестие.

6. Сглобяване

Извадете барбекюто и всички негови аксесоари от опаковката и проверете дали съдържанието на кутията е изцяло налице. Отстранете предпазното фолио, ако има такова. Дръжте опаковъчния материал далече от досега на деца и го изхвърлете в съответствие с разпоредбите.



Следните инструменти са необходими за сглобяване на барбекюто:

- Кръстата отвертка
- 7 mm отворен гаечен ключ или комбинирани клещи

Сглобяването на барбекюто включва само 4 стъпки. На страници 2 и 3 има илюстрации.

6.1 Сглобяване, стъпка 1: Монтиране на предпазителя срещу вятър (3)

Ще ви трябват 3 къси винта (7) и 3 гайки (9).

- Както е показано на диаграмата, поставете 2-те части на предпазителя срещу вятър (3) отгоре в предварително пробитите прорези на ръба на контейнера за дървени въглища (4). Натиснете леко частите на предпазителя за вятър (3) една към друга, за да вкарате скобите в прорезите. След като ги поставите, те се фиксират добре в прорезите с малко напрежение.
- Сега свържете 2-те части на предпазителя срещу вятър (3) с помощта на 3 къси винта (7) и 3 гайки (9).
- Завийте здраво гайките (9).

6.2 Сглобяване, стъпка 2: Монтиране на краката (5)

Ще ви трябват 6 къси винта (7), 6 гайки (9) и 3 пластмасови крачета (10).

- Завийте 3 крака (5) към долната страна на контейнера за дървени въглища (4), като вкарате 2 къси винта (7) надолу през отворите, предвидени в контейнера за дървени въглища (4) във всяко от крачетата (5) и след това ги фиксирайте от отдолу с гайка (9).
- Завийте здраво гайките (9).
- Поставете пластмасовите крачета (10) върху долните краища на стойките (5).

6.3 Сглобяване, стъпка 3: Монтиране на опората (6)

Ще ви трябват 3 дълги винта (8) и 3 гайки (9).

- Сега монтирайте подпората (6) между краката (5), като я насочите между краката (5) и я фиксирате към отворите във всеки от краката (5) с помощта на винт и гайка. Във всеки случай прекарайте дълъг винт (8) през отвора в крачето (5) и след това през отвора или ухото в подпората (6). Започнете, като поставите двете уши едно върху друго при отворените краища на подпората (6) и ги завийте съответно. Фиксирайте съединенията с гайка (9) от вътрешната страна.
- Завийте здраво гайките (9).

6.4 Сглобяване, стъпка 4: Поставяне на тавата на барбекюто (1) на място/Използване на дръжката (2)

Тавата на барбекюто (1) може да се регулира на 4 различни височини.

За да изберете ниво, използвайте прорезите на съединението между двете части на предпазителя срещу вятър (3). Има и 4 отворени прорежа във външните краища на предпазителя срещу вятър (3), в които може да се постави тавата за скара (1). Когато избирате височина се уверете, че и 3-те опори са на една и съща височина.



Дръжката (2) ви предпазва от изгаряне върху горещата тава за барбекю (1).

Затова е изключително важно тази дръжка (2) да се отстрани от тавата на барбекюто (1), след като тавата на барбекюто (1) е поставена върху горещите въглища в контейнера за дървени въглища (4). В противен случай тя ще се нагрее силно. Има риск от изгаряния!

7. Преди да започнете



Препоръчваме да почистите тавата на барбекюто (1) в гореща сапунена вода преди първа употреба.



Преди да го използвате за първи път, загрейте барбекюто за поне 30 минути, за да премахнете остатъците от производството. Това може да причини лека миризма, но това е напълно нормално.

8. Начало



ОПАСНОСТ! Винаги поставяйте барбекюто върху равна, топлоустойчива, твърда повърхност, далеч от запалими материали, течности или газове. Оставете достатъчно разстояние до стени и други предмети и никога не оставайте барбекюто без надзор, докато се използва и докато е още горещо. Риск от пожар!



ОПАСНОСТ! Използвайте само разпалки, които отговарят на европейския стандарт EN 1860-3, за да разпалите или запалите отново барбекюто. Никога не използвайте бензин или метилов спирт. Те могат да причинят внезапни пожари или неконтролирано натрупване на топлина, което може да доведе до сериозни изгаряния или пожари. Риск от изгаряне и пожар!

- Напълнете с достатъчно въглища за барбекю или брикети от дървени въглища в контейнера за дървени въглища (4), така че да покрият дъното.
Забележка: Ако имате такъв, можете да запалите дървените въглища/ брикети от дървени въглища в стартерен комин за дървени въглища върху топлоустойчива повърхност, далеч от барбекюто.
- Сега поставете 2-3 разпалки върху въглищата или брикетите от дървени въглища и ги запалете със запалка или кибрит.
- След като разпалките се разгорят добре, внимателно напълнете контейнера за въглища (4) с дървени въглища/брикети от дървени въглища. Внимавайте да не задушите разпалките.
- Можете да разберете, че дървените въглища или брикетите са готови, когато отгоре има бял слой пепел и разпалките са напълно изгорели.
- Сега използвайте подходящ метален инструмент за разстилане на дървените въглищата/брикетите от дървени въглища равномерно в контейнера за въглища (4).
- Поставете тавата на барбекюто (1) на място, изчакайте няколко минути, за да се загрее тавата на барбекюто (1) и започнете да печете.
- Извадете храната, когато се приготи според предпочитанията ви.

Добър апетит!

9. Поддръжка/почистване



Не почиствайте барбекюто, докато не се охлади напълно. В противен случай има риск от изгаряне!

Барбекюто не съдържа части, които да имат нужда от редовна поддръжка. За нормално почистване използвайте кърпа и вода с нормална течност за миене на съдове. Не използвайте абразивни или стипчиви препарати, тъй като това може да причини повреда.

Домакински гъба и препарат за миене на съдове са идеални за почистване на тавата на барбекюто (1). Ако тавата на барбекюто (1) има упорита и засъхнала мръсотия, може да е полезно да я накиснете във вода преди почистване, за да омекне. След употреба изплакнете тавата на барбекюто (1) с обилно количество чиста вода, за да отстраните остатъците от храна.

10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта

Изхвърлете въглицата, когато са изстинали или напълно изгорели, като използвате подходящ контейнер от незапалими материали.

Избягвайте увреждане на околната среда и опасности за вашето здраве, като изхвърляте правилно това устройство. За повече информация за правилното изхвърляне се свържете с вашето местно правителство, структурите за изхвърляне или магазина, където сте купили устройството.



Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолия и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.

Отнася се само за Франция:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

„Сортирането е лесно“

Продуктът, аксесоарите, печатните материали и опаковката подлежат на рециклиране. Те са обект на повишена отговорност на производителя и се сортират и събират отделно.

	Моля, обърнете внимание на обозначенията върху опаковката, когато я изхвърляте, тя е етикирана със съкращения (a) и цифри (b), чието значение е следното: 1 –7: пластмаса / 20–22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.
	
<u>Отнася се само за Испания и Португалия:</u> Моля, отделете опаковъчния материал и го изхвърлете в съответните контейнери за събиране на отпадъци съгласно символите върху опаковката:	
  	

Символ	Материал	Съдържа се в следните опаковъчни елементи за този продукт
	Велпапе	– Продажбена опаковка
	Хартия	– Копринена хартия за предпазване на продукта

Адрес за контакт в съответствие с Регламент за безопасност на продуктите 2023/988: ce@targa.de

Περιεχόμενα

1. Ενδεδειγμένη χρήση	84
2. Περιεχόμενα συσκευασίας	85
3. Τεχνικές προδιαγραφές	85
4. Οδηγίες ασφάλειας	85
5. Πνευματικά δικαιώματα.....	88
6. Συναρμολόγηση	88
6.1 Βήμα 1: Τοποθέτηση του προστατευτικού για τον αέρα (3)	88
6.2 Βήμα 2: Συναρμολόγηση των ποδιών (5)	89
6.3 Βήμα 3: Συναρμολόγηση του αντιστηρίγματος (6)	89
6.4 Βήμα 4: Τοποθέτηση της σχάρας (1) / Χρήση της λαβής (2)	89
7. Πριν τη χρήση	89
8. Έναρξη λειτουργίας.....	89
9. Συντήρηση/καθαρισμός	90
10. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης	90

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά της στρογγυλής ψησταριάς, η οποία στο εξής θα αναφέρεται απλώς ως ψησταριά, έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Πριν χρησιμοποιήσετε την ψησταριά για πρώτη φορά, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο με οδηγίες λειτουργίας και εξοικειωθείτε με τη χρήση της. Μην παραλείψετε να ακολουθήσετε τις οδηγίες για την ασφάλεια και χρησιμοποιήστε την ψησταριά όπως περιγράφεται στις οδηγίες και μόνο για τις ενδεδειγμένες εφαρμογές.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος. Αν χαρίσετε την ψησταριά, πρέπει να δώσετε στον επόμενο χρήστη και όλα τα έντυπα που την συνοδεύουν.

1. Ενδεδειγμένη χρήση

Η ψησταριά προορίζεται αποκλειστικά για το ψήσιμο τροφών στη σχάρα. Η ψησταριά μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εξωτερικούς και ποτέ σε κλειστούς χώρους. Η ψησταριά δεν έχει σχεδιαστεί για εταιρικές ή εμπορικές εφαρμογές. Χρησιμοποιείται μόνο τα εξαρτήματα του κατασκευαστή με τα οποία συνοδεύεται η συσκευή.

Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανονισμούς και τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας χρήσης.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

Βγάλτε την ψησταριά και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αν κάποια από τα περιεχόμενα της συσκευασίας λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- **Στρογγυλή ψησταριά με εξαρτήματα**
- **Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας**

Στην εσωτερική σελίδα του εξωφύλλου απεικονίζεται η ψησταριά και με αριθμημένα τα διάφορα μέρη και εξαρτήματά της. Τα μέρη/εξαρτήματα στα οποία αντιστοιχούν οι αριθμοί περιγράφονται παρακάτω:

1	Σχάρα
2	Λαβή
3	Προστατευτικό για τον αέρα (2 μέρη)
4	Δοχείο για τα κάρβουνα
5	3 πόδια
6	Αντιστήριγμα
7	Μικρή βίδα (M4x8 - 9 τεμάχια)
8	Μακριά βίδα (M4x20 - 3 τεμάχια)
9	Παξιμάδι (M4 - 12 τεμάχια)
10	Πλαστικά πέλματα (3 τεμάχια)

3. Τεχνικές προδιαγραφές

Επιφάνεια σχάρας:	Περίπου 33 εκ. (Ø)
Χωρητικότητα δοχείου για τα κάρβουνα (4)	Μέχρι 550 γρ.
Καύσιμη ύλη	Ξυλοκάρβουνα/μπρικότες κάρβουνου

Οι τεχνικές προδιαγραφές και η σχεδίαση μπορεί να αλλάζουν χωρίς προειδοποίηση.

4. Οδηγίες ασφάλειας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρικών οικιακών συσκευών. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Αν πουλήσετε ή χαρίσετε τη συσκευή, πρέπει να παραδώσετε στο νέο κάτοχο και το παρόν εγχειρίδιο. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να συνοδεύουν πάντα το προϊόν.

Επεξήγηση συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για υψηλό κίνδυνο θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που αγνοηθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για μέτριο κίνδυνο, με ενδεχόμενο θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που αγνοηθεί.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού λόγω εγκαυμάτων.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι υπάρχουν περισσότερες πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα.



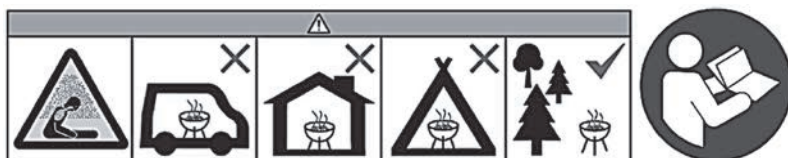
Θερμοάντοχα προστατευτικά γάντια



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας.



Διεύθυνση κατασκευαστή



Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε κλειστούς χώρους ή σε χώρους όπου κοιμούνται άνθρωποι, όπως κτίρια, σκηνές, τροχόσπιτα, αυτοκινούμενα, σκάφη. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα, με ενδεχομένως θανατηφόρα αποτελέσματα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Χρησιμοποιείτε την ψησταριά μόνο σε εξωτερικούς, ποτέ σε κλειστούς, χώρους. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα που μπορεί να προκαλέσει ακόμα και το θάνατο σε σύντομο χρονικό διάστημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τοποθετείτε πάντα την ψησταριά σε σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες επιφάνεια, μακριά από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια. Τοποθετείτε την ψησταριά σε αρκετή απόσταση από τοίχους και άλλα αντικείμενα και μην αφήνετε την ψησταριά χωρίς επίβλεψη όταν την χρησιμοποιείτε και όταν είναι ακόμη ζεστή. Κίνδυνος πυρκαγιάς!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για να ανάψετε την ψησταριά, χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα που πληρούν το πρότυπο EN 1860-3. Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο ή υγρά με μεθυλική αλκοόλη. Η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει θρυαλλίδες ή ανεξέλεγκτη αύξηση της θερμοκρασίας με αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα ή εκρήξεις και φωτιά. Κίνδυνος εγκαυμάτων και πυρκαγιάς!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν το λίκπος στη σχάρα αρπάξει φωτιά, **μην προσπαθήσετε ποτέ να την σβήσετε με νερό!** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης και πυρκαγιάς. Χρησιμοποιήστε μια κουβέρτα για να σκεπάσετε και να καταστείλετε τη φωτιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η ψησταριά πρέπει να χρησιμοποιείται με κάρβουνα που πληρούν το πρότυπο DIN EN 1860-2!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Χρησιμοποιείτε μόνο κάρβουνα/μπρικέτες κάρβουνου στην ψησταριά, όχι άλλη καύσιμη ύλη. Κίνδυνος πυρκαγιάς!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Όταν ψήνετε, να φοράτε πάντα θερμοάντοχα προστατευτικά γάντια, σύμφωνα με την Οδηγία PPE (κατηγορία II για προστασία από τη θερμότητα, DIN-EN 407). Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία για να γυρίσετε το φαγητό στην ψησταριά, όπως λαβίδες ψησίματος, προς αποφυγή εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αφήστε τη σχάρα να κρυώσει τελείως πριν την καθαρίσετε. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν την ψησταριά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ψησταριά μπορεί να αναπτύξει πολύ υψηλή θερμοκρασία, γι' αυτό μην την μετακινείτε στη διάρκεια της χρήσης της!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοποθετείτε το φαγητό στην ψησταριά μόνο όταν τα κάρβουνα έχουν καλυφθεί με ένα στρώμα στάχτης!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μετά το ψήσιμο, αφήστε τα κάρβουνα/τις μπρικότες κάρβουνου που έχουν απομείνει στο δοχείο να σβήσουν μόνα τους, χωρίς να χρησιμοποιήσετε νερό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι τα κάρβουνα ή οι μπρικότες κάρβουνου στην ψησταριά έχουν σβήσει τελείως προτού επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τη στάχτη.

5. Πνευματικά δικαιώματα

Τα περιεχόμενα αυτού του εγχειριδίου προστατεύονται από τη νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας και παρέχονται στο χρήστη μόνο για σκοπούς ενημέρωσης. Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή δεδομένων και πληροφοριών χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του συντάκτη. Το ίδιο ισχύει επίσης και για τυχόν εμπορική χρήση του περιεχομένου και των πληροφοριών. Τα κείμενα, οι εικόνες και τα διαγράμματα ήταν έγκυρα κατά το χρόνο εκτύπωσης του εγχειριδίου. Ενδέχεται ωστόσο να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

6. Συναρμολόγηση

Βγάλτε την ψησταριά και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα. Αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες. Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας σε σημεία με εύκολη πρόσβαση από παιδιά. Απορρίψτε τα κατάλληλα.



Για τη συναρμολόγηση της ψησταριάς απαιτούνται τα παρακάτω εργαλεία:

- Κατσαβίδι Phillips
- Ανοικτό κλειδί 7 mm ή πένσα

Η συναρμολόγηση της ψησταριάς γίνεται σε 4 μόλις βήματα. Εικόνες θα βρείτε στις σελίδες 2 και 3.

6.1 Βήμα 1: Τοποθέτηση του προστατευτικού για τον αέρα (3)

Θα χρειαστείτε 3 μικρές βίδες (7) και 3 παξιμάδια (9).

- Όπως φαίνεται στο διάγραμμα, βάλτε τα 2 μέρη του προστατευτικού για τον αέρα (3) στις υποδοχές που βρίσκονται στην περίμετρο του δοχείου για τα κάρβουνα (4). Πιέστε ελαφρώς τα δύο μέρη του προστατευτικού για τον αέρα (3) μεταξύ τους, ώστε να μπουν τα άγκιστρα μέσα στις υποδοχές. Αφού μπουν στις υποδοχές, εφαρμόζουν σε αυτές ασκώντας μια μικρή πίεση.
- Τώρα ενώστε τα 2 μέρη του προστατευτικού για τον αέρα (3) χρησιμοποιώντας 3 μικρές βίδες (7) και 3 παξιμάδια (9).
- Βιδώστε σφιχτά τα παξιμάδια (9).

6.2 Βήμα 2: Συναρμολόγηση των ποδιών (5)

Θα χρειαστείτε 6 μικρές βίδες (7), 6 παξιμάδια (9) και 3 πλαστικά πέλματα (10).

- Βιδώστε τα 3 πόδια (5) στο κάτω μέρος του δοχείου για τα κάρβουνα (4) τοποθετώντας 2 μικρές βίδες (7) μέσα από τις οπές του δοχείου για τα κάρβουνα (4) σε καθένα από τα πόδια (5) και ασφαλιζοντάς τις στη συνέχεια με ένα παξιμάδι (9) από την κάτω μεριά.
- Βιδώστε σφιχτά τα παξιμάδια (9).
- Τοποθετήστε τα πλαστικά πέλματα (10) στο κάτω μέρος των ποδιών της βάσης (5).

6.3 Βήμα 3: Συναρμολόγηση του αντιστηρίγματος (6)

Θα χρειαστείτε 3 μεγάλες βίδες (8) και 3 παξιμάδια (9).

- Τώρα συναρμολογήστε το αντιστήριγμα (6) στα πόδια (5) τοποθετώντας το ανάμεσα στα πόδια (5) και στερεώνοντάς το στις οπές κάθε ποδιού (5) με μια βίδα και ένα παξιμάδι. Σε κάθε πόδι, περάστε μια μεγάλη βίδα (8) μέσα από την οπή του ποδιού (5) και κατόπιν μέσα από την οπή ή τις υποδοχές του αντιστηρίγματος (6). Ξεκινήστε τοποθετώντας τις 2 υποδοχές τη μία πάνω στην άλλη στα ελεύθερα άκρα του αντιστηρίγματος (6) και βιδώστε τις βίδες. Ασφαλίστε τα σημεία σύνδεσης με ένα παξιμάδι (9) στην εσωτερική πλευρά.
- Βιδώστε σφιχτά τα παξιμάδια (9).

6.4 Βήμα 4: Τοποθέτηση της σχάρας (1) / Χρήση της λαβής (2)

Η σχάρα (1) μπορεί να ρυθμιστεί σε 4 διαφορετικά ύψη.

Για να επιλέξετε μια θέση, χρησιμοποιήστε τις υποδοχές του σημείου σύνδεσης μεταξύ των δύο μερών του προστατευτικού για τον αέρα (3). Υπάρχουν επίσης 4 διαθέσιμες υποδοχές στα εξωτερικά άκρα του προστατευτικού για τον αέρα (3) στις οποίες μπορεί να μπει η σχάρα (1). Όταν επιλέγετε μια θέση, βεβαιωθείτε ότι και τα 3 στηρίγματα βρίσκονται στο ίδιο ύψος.



Η λαβή (2) σας προστατεύει από τυχόν εγκαύματα όταν η σχάρα είναι ζεστή (1).

Επομένως είναι πολύ σημαντικό να αφαιρείτε αυτή τη λαβή (2) από τη σχάρα (1) αφού τοποθετήσετε τη σχάρα (1) στα καυτά κάρβουνα στο δοχείο για τα κάρβουνα (4). Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν εγκαύματα. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

7. Πριν τη χρήση



Συνιστούμε να καθαρίσετε τη σχάρα (1) με ζεστό νερό και σαπούνι πριν από την πρώτη χρήση.



Πριν χρησιμοποιήσετε την ψησταριά για πρώτη φορά, ζεστάνετε την ψησταριά για τουλάχιστον 30 λεπτά ώστε να καούν τυχόν υπολείμματα από τη διαδικασία κατασκευής της. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μια ελαφριά μυρωδιά, αλλά είναι απολύτως φυσιολογικό.

8. Έναρξη λειτουργίας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τοποθετείτε πάντα την ψησταριά σε σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες επιφάνεια, μακριά από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια. Τοποθετείτε την ψησταριά σε αρκετή απόσταση από τοίχους και άλλα αντικείμενα και μην αφήνετε την ψησταριά χωρίς επίβλεψη όταν την χρησιμοποιείτε και όταν είναι ακόμη ζεστή. Κίνδυνος πυρκαγιάς!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για να ανάψετε την ψησταριά, χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα που πληρούν το πρότυπο EN 1860-3. Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο ή υγρά με μεθυλική αλκοόλη. Η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει θρυαλλίδες ή ανεξέλεγκτη αύξηση της θερμοκρασίας με αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα ή εκρήξεις και φωτιά. Κίνδυνος εγκαυμάτων και πυρκαγιάς!

- Γεμίστε με αρκετά κάρβουνα ή μπρικήτες κάρβουνου το δοχείο για τα κάρβουνα (4) ώστε να καλυφθεί ο πάτος.
- Σημείωση: Αν έχετε δοχείο εκκίνησης για τα κάρβουνα, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να ανάψετε τα κάρβουνα/τις μπρικήτες κάρβουνου σε μια ανθεκτική στην υψηλή θερμοκρασία επιφάνεια, έξω από την ψησταριά.
- Τοποθετήστε 2-3 κύβους προσανάμματος στα κάρβουνα ή στις μπρικήτες κάρβουνου και ανάψτε τα με έναν αναπτήρα ή σπίρτα.
- Αφού έχουν ανάψει καλά τα προσανάμματα, γεμίστε προσεκτικά τον δοχείο για τα κάρβουνα (4) με κάρβουνα/μπρικήτες κάρβουνου. Προσέξτε να μην σβήσουν τα προσανάμματα.
- Τα κάρβουνα ή οι μπρικήτες κάρβουνου είναι έτοιμα όταν η επιφάνειά τους καλυφθεί με ένα στρώμα άσπρης στάχτης και τα προσανάμματα έχουν καεί τελείως.
- Κατόπιν χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο μεταλλικό εργαλείο για να απλώσετε ομοιόμορφα τα κάρβουνα/τις μπρικήτες κάρβουνου στο δοχείο για τα κάρβουνα (4).
- Τοποθετήστε τη σχάρα (1) στη θέση της και περιμένετε λίγα λεπτά μέχρι να ζεσταθεί η σχάρα (1) και να ξεκινήσετε το ψήσιμο.
- Αφαιρέστε το φαγητό από τη σχάρα όταν έχει ψηθεί όπως θέλετε.

Καλή όρεξη!

9. Συντήρηση/καθαρισμός



Μην καθαρίζετε τη σχάρα αν δεν έχει κρυώσει τελείως. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!

Η ψησταριά δεν περιέχει μέρη που απαιτούν τακτική συντήρηση. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα πανί και νερό με υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά διαβρωτικά ή καυστικά απορρυπαντικά γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην ψησταριά.

Χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι για τα πιάτα και υγρό απορρυπαντικό για να καθαρίσετε τη σχάρα (1). Αν η σχάρα (1) έχει δύσκολη, ξεραμένη βρωμιά, μπορείτε να την μουλιάσετε πρώτα σε νερό για να μαλακώσει και μετά να την καθαρίσετε. Μετά τη χρήση, ξεβγάλετε τη σχάρα (1) με άφθονο καθαρό νερό για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα της τροφής.

10. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης

Πετάξτε τα κάρβουνα αφού κρυώσουν ή καούν τελείως σε κατάλληλο δοχείο φτιαγμένο από μη εύφλεκτα υλικά.

Με την κατάλληλη απόρριψή τους, διασφαλίζεται η προστασία του περιβάλλοντος και η δημόσια υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους ενδεδειγμένους τρόπους απόρριψης, απευθυνθείτε στην τοπική αυτοδιοίκηση, στους αρμόδιους φορείς ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

	Η απόρριψη όλων των υλικών συσκευασίας πρέπει επίσης να γίνεται με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο. Η χαρτονένια συσκευασία μπορεί να μεταφερθεί σε δοχεία για την ανακύκλωση χαρτιού ή σε δημόσια σημεία συλλογής για ανακύκλωση.
 ES/PT	Τυχόν ταινίες ή πλαστικά που περιέχονται στη συσκευασία θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημόσια σημεία συλλογής για την απόρριψή τους.

Μόνο για τη Γαλλία:**“Ευκολότερη διαλογή”**

Το προϊόν, τα εξαρτήματα, το έντυπο υλικό και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα. Υπόκεινται σε αυστηρότερους όρους ανακύκλωσης με ευθύνη του κατασκευαστή και πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.



Λάβετε υπόψη σας τις σημάνσεις στα υλικά συσκευασίας κατά την απόρριψή τους. Η σήμανση με τις συντομογραφίες (a) και τους αριθμούς (b) σημαίνει τα εξής:



1-7: πλαστικό / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετα υλικά.

Μόνο για την Ισπανία και την Πορτογαλία:

Διαχωρίστε τα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα στους αντίστοιχους κάδους συλλογής σύμφωνα με τα σύμβολα που αναγράφονται στη συσκευασία:



Σύμβολο	Υλικό	Περιλαμβάνεται στα παρακάτω στοιχεία συσκευασίας του προϊόντος
	Κυματοειδές χαρτόνι	— Συσκευασία πώλησης
	Χαρτί	— Μεταξόχαρτο για την προστασία του προϊόντος

Διεύθυνση επικοινωνίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2023/988 για την Ασφάλεια των Προϊόντων:
ce@targa.de

